

PHILIPS AVENT



Philips NL9206AD-4 Drachten
© 2024 &TMs- Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved. / Tous droits réservés. / Tutti i diritti riservati.
3000.141.1680.2 (22/08/2024)

ENGLISH

Finding the right teat is important:

If your newborn baby is consistently not taking enough milk throughout the feeding sessions or has complications in getting milk, switch to a teat with a higher flow rate.
If persistent feeding issues occur, consult a healthcare professional.

ČEŠTINA

Najít správný dudlík je velmi důležitý:

Pokud novorozeně během kojení opakovaně nevypije dostatečné množství mléka nebo má potíže mléko nasát, použijte dudlík s větším průtokem.
Pokud potíže při krmení přetrvávají, poraďte se s lékařem.

DANSK

At finde den rigtige sut er vigtigt:

Hvis din nyfødte baby ikke får tilstrækkeligt med mælk under hele madningen eller har besvær med at få mælk, skal du skifte til en sut med en højere gennemstrømningshastighed.
Hvis problemerne med madningen vedvarer, skal du kontakte en sundhedsfaglig person.

DEUTSCH

Den richtigen Sauger zu finden ist wichtig:

Wenn Ihr neugeborenes Baby beim Füttern konstant nicht ausreichend Milch zu sich nimmt oder es Komplikationen bei der Aufnahme der Milch gibt, wechseln Sie zu einem Sauger mit einer größeren Durchflussmenge.
Wenn dauerhaft Probleme beim Füttern auftreten, wenden Sie sich an einen Gesundheitsexperten.

EESTI

Õige luti leidmine on oluline:

Kui teie vastsündinud imik ei saa tervete toitmissessioonide vältel pidevalt piisavalt piima või kui tal on komplikatsioone piima kätte saamisega, siis valige suurema voolukiirusega lutt.
Kui tekib pidevaid toitmisprobleeme, siis konsulteerige professionaalse tervishoiutöötajaga.

ESPAÑOL

Encontrar la tetina adecuada es importante:

Si tu bebé recién nacido no toma suficiente leche durante ninguna sesión de lactancia o siempre tiene dificultades para ingerir leche, cambia a una tetina con un flujo mayor.

Si se producen problemas persistentes durante la lactancia, consulta con un profesional sanitario.

FRANÇAIS

Il est important de trouver la tétine adaptée :

Si votre nouveau-né ne parvient pas à boire assez de lait pendant la tétée ou a des difficultés à obtenir le lait, changez de tétine pour une tétine à débit plus élevé.
Si les problèmes d'alimentation persistent, consultez un professionnel de santé.

HRVATSKI

Važno je pronaći odgovarajući sisac:

Ako vaše novorođenče redovito ne uzima dovoljno mlijeka za vrijeme hranjenja ili ako ima komplikacija u uzimanju mlijeka, prebacite se na sisac veće protočnosti.

Ako se problemi s hranjenjem redovito pojavljuju, obratite se liječniku.

ITALIANO

È importante selezionare la tettarella giusta:

se il neonato non assume regolarmente latte a sufficienza durante l'allattamento o ha difficoltà ad assorbire il latte, selezionare una tettarella avente maggiore portata.

Se l'allattamento risulta difficoltoso consultare un operatore sanitario specializzato.

LATVIEŠU

Svarīgi ir atrast isto knupīti:

Ja jaundzimušais pastāvīgi barošanas laikā nesaņem pietiekami daudz piena vai piena saņemšana ir apgrūtināta, pārietiet uz knupīti ar lielāku plūsmas ātrumu.

Ja joprojām ir pastāvīgas barošanas problēmas, konsultējieties ar veselības aprūpes speciālistu.

LIETUVIŠKAI

Svarbu naudoti tinkamą žinduką.

Jeigu maitinamas naujagimis nuolat neišgeria pakankamai pieno arba maitinant pienu kyla sunkumų, pradėkite naudoti didesnio srauto žinduką.

Jeigu nuolat patiriate maitinimo problemų, pasitarkite su sveikatos priežiūros specialistu.

MAGYAR

Fontos a megfelelő etetőcumi kiválasztása:

Ha újszülött gyermekre az etetésék alkalmával rendszeresen nem fogyaszt elég tejet, vagy nehezen iszik, váltson nagyobb átfolyási sebességű etetőcumira. Ha az etetési nehézségek továbbra is fennállnak, forduljon egészségügyi szakemberhez.

NEDERLANDS

De juiste speen vinden is belangrijk:

Als uw pasgeboren baby voortdurend niet genoeg melk binnenkrijgt tijdens de voedingssessies of problemen heeft met het binnenkrijgen van melk, schakel dan over op een speen met een hogere toevoersnelheid.
Raadpleeg bij aanhoudende voedingsproblemen een arts.

NORSK

Det er viktig å finne riktig smokk:

Hvis babyen konstant ikke tar til seg nok melk under matingen eller har vansker med å få i seg melk overhodet, bør du bytte til en smokk med høyere gjennomstrømningshastighet.
Kontakt helsepersonell hvis problemene med matingen vedvarer.

POLSKI

Wybór odpowiedniego smocza jest ważny:

Jeśli Twój noworodek stale nie wypija wystarczającej ilości mleka podczas sesji karmienia lub ma trudności w pobieraniu mleka, zmień smoczek na smoczek o większym przepływie.

W przypadku utrzymujących się problemów z karmieniem należy zasięgnąć porady u położnej lub lekarza pediatry.

PORTUGUÊS

Encontrar a tetina certa é importante:

Se o seu bebé recém-nascido não está a beber leite suficiente durante o aleitamento ou tem complicações na ingestão de leite, mude para uma tetina de maior fluxo.

Se os problemas de alimentação persistirem, consulte um profissional de saúde.

ROMÂNĂ

Găsirea tetinei potrivite este importantă:

Dacă bebelușul tău nou-născut nu primește suficient lapte în timpul sesiunilor de hrănire sau are dificultăți în a primi laptele, schimbă tetina cu una cu un debit mai mare.

Dacă problemele de hrănire persistă, consultă un profesionist din domeniul sănătății.

SHQIP

Gjetja e biberonit të duhur është e rëndësishme:

Nëse foshnja juaj e sapolindur nuk po merr mjaftueshëm qumësht në mënyrë të vazhdueshme gjatë seancave të ushqyerjes ose ka ndërlikime në marrjen e qumështit, kaloni në një biberon me shpejtësi më të lartë rrjedhjeje.

Nëse ndodhin probleme të vazhdueshme të ushqimit, konsultohuni me mjekun.

SLOVENŠČINA

Pomembno je da najдете pravi cucelj:

Če je videti, da vaš novorojenček ne prejme dovolj mleka med hranjenji ali s težavo pride do mleka, izberite cucelj s hitrejšim pretokom.
Če težave pri hranjenju trajajo dlje časa, se posvetujte z zdravstvenim delavcem.

SLOVENSKY

Nájdenie správneho cumlika je dôležité:

Ak váš novorodenec počas kŕmenia neustále neprijíma dostatočné množstvo mlieka alebo ak má problémy so získavaním mlieka, prejdite na cumlík s vyšším prietokom.

Ak sa vyskytnú pretrvávajúce problémy s kŕmením, poraďte sa so svojím odborníkom v oblasti zdravotnej starostlivosti.

SRPSKI

Pronaći odgovarajuću cuclu je važno:

Ako novorođena beba neprestano ne uzima dovoljno mleka tokom svakog hranjenja ili ima komplikacije prilikom hranjenja, predite na cuclu sa većom brzinom protoka.

Ako se problemi sa hranjenjem stalno javljaju, posavetujte se sa zdravstvenim radnikom.

SUOMI

Oikean tutin löytäminen on tärkeää

Jos vastasyntyneesi saa jatkuvasti riittämättömän määrän maitoa syöttämisen aikana tai hänellä on vaikeuksia maidon saamisessa, vaihda tuttiin, jossa on suurempi virtausnopeus.

Jos syöttämiseen liittyvät ongelmat eivät poistu, ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.

SVENSKA

Det är viktigt att hitta rätt dinapp:

Om ditt nyfödda barn konsekvent inte dricker tillräckligt med mjölk vid matningstillfällen eller om barnet har svårt att få mjölk kan du byta till en dinapp som har ett högre flöde.

Kontakta din läkare eller barmmorska om problem vid matning kvarstår.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Η επιλογή της σωστής θηλής είναι σημαντική:

Εάν το νεογνέννητό σας δεν καταναλώνει κατ'εξοκολούθηση αρκετό γάλα κατά τη διάρκεια των γευμάτων ή παρουσιάζει δυσκολία στην πρόσληψη γάλακτος, επιλέξτε θηλή με υψηλότερη ροή.
Εάν τα προβλήματα οτιδήποτε επιμένουν, επικοινωνήστε με τον γιατρό σας.

БЪЛГАРСКИ

Намирането на правилния биберон е важно:

Ако вашето новородено бебе постоянно приема недостатъчно мляко по време на хранене или изпитва затруднения да поема млякото, преминете към биберон с по-голям дебит.

Ако непрекъснато възникват проблеми с храненето, се консултирайте със здравен специалист.

МАКЕДОНСКИ

Важно е да ја најдете правилната цуцла:

Ако вашето новороденче постојано не прима доволно млеко за време на сесиите на хранење или има компликации при добивањето млеко, префрлете се на цуцла со поголем проток.

Ако дојде до постојани проблеми со хранењето, посветувајте се со здравствен работник.

РУССКИЙ

Важно найти подходящую соску:

Если ваш новорожденный малыш регулярно не получает достаточно молока во время кормления или у него возникают проблемы с получением молока, переключитесь на соску с более высокой скоростью потока.

При возникновении постоянных проблем с кормлением обратитесь к врачу.

УКРАЇНСЬКА

Вибрати відповідну соску дуже важливо

Якщо немовля постійно отримує недостатньо молока під час годування або йому важко смоктати, виберіть соску з вищою інтенсивністю потоку.

Якщо проблема не зникне, зверніться до лікаря.

ҚАЗАҚША

Дұрыс емізікті табу маңызды:

Жаңа туған нәрестенің тамақтандыру кезінде үнемі жеткілікті сүт қабылдамаса немесе сүт ішуде қиындықтар туындаса, ағыны жоғары емізікке ауысыңыз.

Тамақтандыру бойынша тұрақты түрде қиындықтар болса, дәрігердің кеңесін алыңыз.

עברית

יש חשיבות רבה לבחירת הפטמה הנכונה:

אם תינוקך שוה עתה נולד, אינו יונק מספיק חלב באופן עקבי במהלך ההאכלה או שמתקשה ליונק חלב כמו שצריך, מומלץ לכוון לפטמה עם קצב זרימה גבוה יותר. במידה וישנן בעיות עם ההאכלה באופן קבוע, יש להוועץ עם מומחה בשיטות הבריות.

PHILIPS

AVENT

Baby Bottle
Biberon
Детская
бутылочка



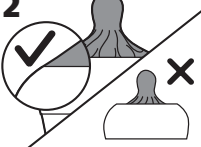
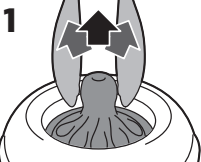
www.philips.com/avent
Philips Consumer Lifestyle B.V.
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, The Netherlands /
les Pays-Bas / Paesi Bassi / Holandija

Trademarks are the property of Koninklijke Philips N.V. /
Les marques commerciales sont la propriété de Koninklijke
Philips N.V. / I marchi commerciali e depositati sono di proprietà
di Koninklijke Philips N.V.
© 2023 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved. / Tous droits réservés. / Tutti i diritti riservati.

30000.063.5693.2 (23/06/2023)



300006356932



ENGLISH

Read all instructions carefully before use. Keep the user manual and product packaging for future reference.

For your child's safety and health WARNING!

- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Keep components not in use out of the reach of children.
- Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.
- Never use feeding teats as a soother.
- Glass bottles may break.
- Always use this product with adult supervision.

It is not recommended to use a microwave to warm up baby food or drinks. Microwaves may destroy valuable nutrients in food/drinks and may produce localized high temperatures. If you decide to use the microwave, take extra care to stir heated food/drinks to ensure even heat distribution and check the temperature before serving. Only place the container in the microwave, without the screw ring, teat and cap. Do not allow children to play with small parts or walk/run while using bottles. Always discard any breast milk that is left over at the end of a feed. Inspect before each use and pull the feeding teat in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. Do not use metal inside the glass bottle to stir contents or for cleaning. This can damage the glass. Do not use bottles if there are any cracks or glass fragments in the bottle. Do not use bottle handles with glass bottles. Prolonged wear or development of scratches may lead to breakage.

Before first use

Disassemble all parts, clean and then sterilize the parts by placing in boiling water for 5 minutes or sterilize by using a Philips Avent sterilizer. This is to ensure hygiene.

Assembly

Make sure that the feeding teat is fully pulled through the screw ring as shown in the image (Fig. 1, 2).

Cleaning and storage

Clean all parts before each use to ensure hygiene. After each use, disassemble all parts, wash in warm, soapy water, remove any food residues and rinse thoroughly. If you use a brush to clean the tip of the feeding teat, clean it as carefully as possible to avoid damage. Then sterilize using a Philips Avent sterilizer or boil for 5 minutes. Make sure that you wash your hands thoroughly and that the surfaces are clean before contact with sterilized components. During sterilization with boiling water, prevent the parts from touching the side of the pot. This can cause irreversible product deformation, defect or damage that Philips cannot be held liable for. Food colorings may discolor parts. This product is dishwasher safe. Do not place the product in a heated oven. Do not bring the bottle parts in contact with or place on surfaces with abrasive or antibacterial cleaning agents. We recommend replacing feeding teats every 3 months. Keep feeding teats in a dry, covered container. Do not leave a feeding teat in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant (sterilizing solution) for longer than recommended, as this may weaken the teat.

Compatibility

Replacement teats are available separately. To learn more about choosing the right teat for your baby, visit us at www.philips.com/avent. These bottle parts are compatible only with Philips Avent Natural teats.

Support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support.

ČEŠTINA

Před použitím si pečlivě přečtěte všechny pokyny. Uživatelskou příručku a obal výrobku si uschovejte pro budoucí použití.

Pro bezpečnost a zdraví vašeho dítěte UPOZORNĚNÍ!

- Neustálé a dlouhodobé sání tekutin způsobuje zubní kaz.
- Před krmením vždy zkontrolujte teplotu jídla.
- Při prvním náznaku poškození nebo opotřebení výrobek vyhodte.
- Nepoužívané součásti výrobku uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nikdy nespojujte se šňárami, stuhami, tkaničkami nebo s volnými částmi oblečení, mohlo by dojít k uskrtní dítěte.
- Nikdy nepoužívejte dudlík na krmení jako běžný dudlík.
- Skleněné lahve mohou prasknout.
- Používejte tento výrobek vždy pod dohledem dospělých.

K ohřátí jídla nebo pít pro děti se nepoporučuje mikrovlnnou troubu. Mikrovlnné trouby mohou zničit cenné živiny jídla/nápoje a mohou v určitých místech vytvářet vysoké teploty. Pokud se rozhodnete pro ohřev jídla v mikrovlnné troubě, ohřáté jídlo/nápoje velmi pečlivě promíchejte a zajistěte rovnoměrné rozložení tepla. Před podáváním také zkontrolujte teplotu. Nádobu vkládejte do mikrovlnné trouby vždy bez zajišťovacího kroužku, dudlíku a víčka. Nedovolte dětem, aby si hrály s malými částmi nebo aby při používání lahve chodily či běhaly. Mléko, které zbude po krmení, vždy vylijte. Před každým použitím výrobek zkontrolujte a natáhnete krmicí dudlík do všech směrů. Při prvním náznaku poškození nebo opotřebení výrobek vyhodte. Nepoužívejte kovové náčiní k míchání uvnitř skleněné lahve ani k jejímu mytí. Mohlo by dojít k poškození skla. Lahve nepoužívejte, pokud jsou na ní praskliny nebo pokud jsou uvnitř skleněné střípky. Nepoužívejte rukojeti se skleněnými lahvemi. Dlouhodobé opotřebení nebo poškození může způsobit rozbití.

Před prvním použitím

Všechny části rozeberte, umyjte a poté sterilizujte ve vroucí vodě po dobu 5 minut nebo ve sterilizátoru Philips Avent. Tím zajistíte nezbytnou hygienu.

Montáž

Zkontrolujte, zda je krmicí dudlík protažený zajišťovacím kroužkem až na doraz (obr. 1, 2).

Čištění a skladování

Před každým použitím všechny části omyjte, abyste zajistili nezbytnou hygienu. Po každém použití všechny části rozeberte a omyjte horkou mydlovou vodou, odstraňte jakékoli zbytky výživy a části důkladně opláchněte. Pokud používáte k čištění špičky krmicího dudlíku kartáček, čistěte dudlík co nejopatrněji, aby nedošlo k jeho poškození. Poté je sterilizujte ve sterilizátoru Philips Avent nebo ve vroucí vodě po dobu 5 minut. Než se dotknete sterilizovaných částí, důkladně si umyjte ruce a zkontrolujte, zda je povrch, na který je pokládáte, čistý. Během sterilizace vroucí vodou nedovolte, aby se jednotlivé části dotýkaly vnitřních stran hmoce. Mohlo by dojít k nevrátě deformaci produktu nebo k jeho poškození, či zničení, za které společnost Philips nemůže být odpovědná. Potravinová barviva mohou způsobit změnu barev jednotlivých součástí. Tento produkt lze myt v myčce. Výrobek nekládejte do rozehraté trouby. Zabráňte tomu, aby se části lahve dostaly do kontaktu s povrchy s abrazivními nebo antibakteriálními čistícími prostředky ani je na takové povrchy nepokládáte. Doporučujeme měnit krmicí dudlíky každé 3 měsíce. Krmicí dudlíky uchovávejte v suché a uzavřené nádobě. Neponechávejte krmicí dudlík na přímém slunci, nevystavujte jej horku ani nenechávejte v dezinfekčním přípravku (sterilizační roztok) po delší než doporučenou dobu. Mohlo by to vést k opotřebení dudlíku.

Kompatibilita

Náhradní dudlíky jsou k dispozici samostatně. Další informace o výběru správného dudlíku pro vaše dítě naleznete na adrese www.philips.com/avent. Tyto součásti lahve jsou kompatibilní pouze s dudlíky Philips Avent Natural.

Podpora

Pokud potřebujete další informace nebo podporu, navštivte adresu www.philips.com/support.

DANSK

Læs alle instruktioner grundigt for brug. Opbevar brugervejledningen og produktbællagen til senere brug.

For dit barns sikkerhed og sundhed ADVARSEL!

- Vedvarende og længerevarende sugning af væsker kan forårsage tandkader.
- Kontrollér altid madens temperatur før madning.
- Smid den ud ved første tegn på skader eller svaghed.
- Opbevar altid dele, der ikke er i brug, uden for børns rækkevidde.
- Bind aldrig produktet fast til snore/ bånd eller løse dele af tøj. Barnet kan blive kvalt.
- Brug aldrig en flaskeud som sut.
- Glasflasker kan gå i stykker.
- Brug altid dette produkt under overvågning af en voksen.

Det anbefales ikke at varme baby mad eller -drikke i mikrovovnen. Mikrovovnen tilintetgør muligvis værdifulde næringsstoffer i mad/ drikkevarer og varmer dele af maden eller væsken op til meget høje temperaturer. Hvis du beslutter at bruge mikrobølgeovnen, skal du altid sørge for at røre rundt i opvarmet mad og drikkevarer for at sikre en ligelig varmfordeling, og kontroller temperaturen før servering. Beholderen må kun sættes i mikrovovnen uden skruering, drikkeud og hætte. Lad ikke børn lege med mindre dele eller pålæbe, mens de bruger flasker. Kasser altid eventuelt overskyedende mælk efter madning af dit barn. Før hver brug skal produktet undersøges, og satten skal trækkes i alle retninger. Smid den ud ved første tegn på skader eller svaghed. Brug ikke metal inde i glasflasken, hverken til at blande indholdet eller til at rengøre flasken. Dette kan beskadige glasset. Brug ikke flaskerne, hvis der er revner eller glasskår i flasken. Brug ikke flaskehåndtag med glasflasker. Længere tids brug eller ridser kan føre til, at den går i stykker.

Før apparatet tages i brug

Skil alle dele ad, rengør og steriliser dem i kogende vand i 5 minutter eller ved hjælp af en Philips Avent-sterilisator. Dette gøres af hensyn til hygiejnen.

Samlng

Sørg for, at satten er trukket helt igennem skrueringen som vist på billedet (fig. 1, 2).

Rengøring og opbevaring

Rengør alle dele før hver brug af hensyn til hygiejnen. Skil alle delene ad efter hver brug, vask dem grundigt i varmt sæbevand, fjern alle madrester, og skyl delene grundigt. Hvis du rengør spidsen af satten ved hjælp af en børste, skal du gøre det så forsigtigt som muligt for at undgå skader. Steriliser delene ved hjælp af en Philips Avent-sterilisator eller i kogende vand i 5 minutter. Sørg for at vaske hænder grundigt, og sørg for, at overfladerne er rene, før de kommer i kontakt med steriliserede dele. Sørg for, at delene ikke rører siderne af gryden, når de steriliseres med kogende vand. Dette kan medføre uoprettelig deformation af, defekter i eller skade på produktet, som Philips ikke kan stilles til ansvar for. Fødevarefarvestoffer kan misfarve dele. Produktet kan vaskes i opvaskemaskine. Anbring ikke produktet i en opvarmet om. Undgå at bringe flaskens dele i kontakt med overflader med antibakterielle rengøringsmidler eller rengøringsmidler, der indeholder silbermiddel. Vi anbefaler at udslette sutter hver 3. måned. Opbevar sutter i en tør og g tildækket beholder. Udsæt ikke satten for direkte sollys eller varme, og lad den ikke ligge i desinfektionsvæske (steriliseringsvæske) i længere tid end anbefalet, da det kan svække satten.

Kompatibilitet

Ekstra sutter kan købes separat. Besøg os på www.philips.com/avent for at få mere at vide om at vælge den rette sut til dit barn. Disse flaske dele er kun kompatible med Philips Avent Natural-sutter.

Støtte

Hvis du brug for information eller support, bedes du besøge www.philips.com/support.

DEUTSCH

Lesen Sie alle Anweisungen vor dem Gebrauch aufmerksam durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung und die Produktverpackung für eine spätere Verwendung auf.

Zur Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes ACHTUNG!

- Andauerndes und längeres Saugen von Flüssigkeiten verursacht Karies.
- Immer die Temperatur des Nahrungsmittels vor dem Füttern überprüfen.
- Werfen Sie das Produkt bei ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg.
- Alle nicht verwendeten Einzelteile müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Bringen Sie niemals Schnüre, Bänder, Schnürsenkel oder Teile von Kleidungsstücken an das Produkt an. Strangulationsgefahr!
- Ernährungssauger dürfen niemals als Schnuller verwendet werden.
- Glasflaschen können zerbrechen.
- Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.

Es wird nicht empfohlen, Babynahrung und Babygetränke mit einer Mikrowelle zu erwärmen. Mikrowellen können wertvolle Nährstoffe in Speisen/Getränken zerstören und es können punktuell hohe Temperaturen entstehen. Wenn Sie sich für die Verwendung der Mikrowelle entscheiden, rühren Sie erwärmte Speisen/Getränke immer sorgfältig um, um eine gleichmäßige Wärmeverteilung zu gewährleisten und prüfen Sie die Temperatur vor dem Füttern. Stellen Sie nur den Behälter in die Mikrowelle, ohne Schraubring, Sauger und Verschlusskappe. Erlauben Sie es Kindern nicht, mit kleinen Einzelteilen zu spielen oder zu gehen/laufen, während sie aus Flaschen trinken. Entsorgen Sie nach dem Füttern stets die gesamte restliche Muttermilch. Prüfen Sie den Sauger vor jeder Verwendung und ziehen Sie ihn in alle Richtungen. Werfen Sie das Produkt bei ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg. Verwenden Sie keine Metallgegenstände zum Umrühren oder Reinigen innerhalb der Glasflasche. Dies kann das Glas beschädigen. Verwenden Sie Flaschen nicht, wenn diese Risse aufweisen oder sich Glaspartikel darin befinden. Verwenden Sie bei Glasflaschen keine Griffe. Andauernde Abnutzung oder Kratzerbildung kann zum Bruch führen.

Vor dem ersten Gebrauch

Nehmen Sie alle Teile auseinander, reinigen Sie sie und sterilisieren Sie die Teile, indem Sie sie 5 Minuten in kochendes Wasser legen, oder sie mit einem Philips Avent Sterilisator sterilisieren. Dies dient zur sicheren Hygiene.

Zusammensetzen

Vergewissern Sie sich, dass der Sauger vollständig durch den Schraubring gezogen ist, wie in der Abbildung dargestellt (Abb. 1, 2).

Reinigung und Aufbewahrung

Reinigen Sie alle Teile vor jedem Gebrauch, um die Hygiene zu gewährleisten. Nehmen Sie nach jedem Gebrauch alle Teile auseinander, waschen Sie sie in warmem Seifenwasser ab, entfernen Sie Lebensmittelrückstände und spülen Sie sie gründlich ab. Wenn Sie den Ernährungssauger mit einer Bürste reinigen, tun Sie dies so vorsichtig wie möglich, um Beschädigungen zu vermeiden. Sterilisieren Sie dann mit einem Philips Avent Sterilisator, oder legen Sie das Produkt 5 Minuten lang in kochendes Wasser. Waschen Sie sich gründlich die Hände und vergewissern Sie sich, dass die Oberflächen, auf die Sie die sterilisierten Einzelteile legen, sauber sind. Verhindern Sie während der Sterilisation mit kochendem Wasser, dass die Teile die Topfteile berühren. Dies kann Produktverformungen, Mängel oder Beschädigungen zur Folge haben, für die Philips nicht haftbar gemacht werden kann. Lebensmittelfarben können Teile verfärben. Dieses Produkt ist spülmaschinenfest. Legen Sie das Produkt nicht in einen heißen Ofen. Bringen Sie die Flaschenteile nicht mit Scheuermitteln oder antibakteriellen Reinigungsmitteln in Berührung und stellen Sie sie nicht auf Oberflächen ab, die mit solchen Mitteln behandelt wurden. Sie sollten den Ernährungssauger alle 3 Monate austauschen. Bewahren Sie den Ernährungssauger in einem trockenen Behälter mit Deckel auf. Den Ernährungssauger nicht direktem Sonnenlicht oder Wärme aussetzen oder in Desinfektionsmitteln (Sterilisationslösung) länger als die angegebene Dauer belassen, da der Sauger dadurch beschädigt werden kann.

Kompatibilität

Ersatzsauger sind separat erhältlich. Um mehr über die Auswahl des richtigen Saugers für Ihr Baby zu erfahren, besuchen Sie uns unter www.philips.com/avent. Diese Flaschenteile sind nur mit Philips Avent Natural-Saugern kompatibel.

Support

Wenn Sie Hilfe oder Informationen benötigen, besuchen Sie bitte www.philips.com/support.

Nomaļnais knapišus iespējams iegādāties atsevišķi. Lai uzzinātu vairāk par pareizā knapiša izvēli savam mazulim, apmeklējiet mūsu vietni www.philips.com/avent. Šis pudelītes daļas ir saderīgas tikai ar Philips Avent Natural knapišiem.

Atbalsts
Ja jums nepieciešama informācija vai atbalsts, lūdzu, apmeklējiet vietni www.philips.com/support.

LIEUVUÛSKAI

Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite visas instrukcijas. Pasilikite naudojimo instrukciją ir gaminio pakuočė, kad galėtumėte panaudoti ateityje.

Jūsų vaiko saugumui ir sveikatai

ISPĖJIMAI

Nuolatinių ir ilgalaikis naudojimas gali sukelti dantų ėduoni.

- Prieš mainintį visada patikrinkite maisto temperatūrą. Pasirodžius pirmiesiems pažėjimams ar susilpnėjimo požymiams gaminį išmeskite. Nenaudojamas dalis laikyti vaikams neprieinamoje vietoje. Niekada nerikite juostelei, virveliui, kaspinėliui ar kilpui, nes vaikas gali pasismaugti. Niekada nenaudokite mainitiniu skirto čiulptuko kūdikiui nuraminti. Štikliniai buteliukai gali suduži.

Si gaminį visada naudokite saugausisiesiems prižiūrint. Nenaudojama šildyti kūdikui maisto ar gerinių mikrobangų krosnelėje. Mikrobangos gali sunaikinti svarbias maisto ir gerinių maistines medžiagas bei gali sukelti lokalizuotą aukštą temperatūrą. Jei nuspreisite naudoti mikrobangų krosnelę, itin kruopščiai išmaišykite pašildytą maistą ir (arba) gėrimus, kad karštis pasiskirstytų tolygiai, ir prieš pateikdami patikrinkite temperatūrą. Buteliukai į mikrobangų krosnelę dėkite tik be prisukamo žiedo, čiulptuko ir dangtelio. Neleiskite vaikams žaisti smulkiomis detalėmis ar vaikiškūti / bėgioti geriant iš buteliuko. Po mainitimo likusį motinos pietais visuomet išpilkite. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite ir patraukite čiulptuką visomis kryptimis. Pasirodžius pirmiesiems pažėjimams ar susilpnėjimo požymiams gaminį išmeskite. Nėdėkite metalinių daiktų į stiklinį buteliuką, jei norite išmaišyti turinį ar išvalyti. Tai gali sugadinti stiklą. Nenaudokite buteliukų, jei juose yra bet kokių įskilimų ar stiklo šiukų viduje. Nenaudokite buteliuko rankenų su stikliniais buteliukais. Dėl ilgo naudojimo arba atsiradus įbrėžimams gali suduži.

Prieš naudojant pirmą kartą

Išmontuokite, išvalykite ir sterilizuokite visas dalis, panardindami jas 5 min. į verdantį vandenį arba sterilizuokite naudodami „Philips Avent“ sterilizavimo įtaisą. Tai skirta higienai užtikrinti.

Surinkimas

Išitinkite, kad mainitimo čiulptukas yra iki galo ištrauktas per prisukamą žiedą, kaip parodyta paveikslėlyje (pav. 1, 2).

Valymas ir saugojimas

Išvalykite visas dalis prieš naudojimą, kad užtikrintumėte higieną. Po kiekvieno naudojimo išmontuokite visas dalis, plaukite šiltu, muiliniu vandeniu, išvalykite visus maisto likučius ir gerai išskalaukite. Jei šepetėliu valote mainitinio čiulptuko galiuką, valykite jį kuo atsargiau, kad nesugadintumėte. Tada sterilizuokite naudodami „Philips Avent“ sterilizavimo įtaisą arba virinkite 5 min. Prieš mainimą sterilizuotas dalis įsitikinkite, kad tinkamai nusiplovėte rankas ir paviršiai yra švarūs. Kai sterilizuojate karštame vandenyje, nenaudokite laisnių puodo kraštų. Tai gali lemti nepataisomą produkto deformaciją, defektą ar apgadinimą; už tai „Philips“ atsakomybės neprisima. Maistiniai dažai gali pakeisti dalių spalvą. Si produkta galima plauti indaplovėje. Nėdėkite produkto į įkaitintą orkaitę. Nėdėkite buteliuko dalių į vietas ar ant paviršių, kuriuose yra galimų pakanktų ar antibakterinių valymo priemonių likučių. Rekomenduojame keisti mainitimo čiulptukus kas 3 mėn. Mainitimo čiulptukus laikykite sausoje ir uždaroje talpykloje. Nepalikite mainitimo žinduko tiesioginiuose saulės spinduliuose ar karštyje ir nepalikite dezinfekcinėje priemonėje (sterilizavimo tirpale) ilgiau, nei rekomenduojama, nes tai gali susilpninti čiulptuką.

Suderinamumas

Atsargiai išdėliokite galimą įsigyti atskirai. Norėdami daugiau sužinoti apie kūdikiui tinkamą čiulptuko pasirinkimą, apsilankykite **www.philips.com/avent**. Siu buteliuko dalys yra suderinamos tik su „Philips Avent Natural“ čiulptukais.

Palaiikymas

Jei reikia informacijos ar palaiikymo, apsilankykite **www.philips.com/support**.

MAGYAR

Használat előtt olvassa el figyelmesen az összes utasítást. Orizme meg a használati útmutatót és a termék csomagolását arra az esetre, ha később szükségre lenne rájuk.

A gyermeke biztonságá és egészsége érdekében FIGYELEM!

A folyadékok folyamatos és hosszú ideig tartó szivása gyúvasodást okoz. Étetés előtt mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét. Ha az anyag gyúgylésének vagy sérülésének első jeleit észleli azonnal dobja el. A használaton kívüli alkatrészeket tartsa távol a gyermekektől. Soha ne rögzítse zsinórhokhoz, szalagokhoz vagy könnyen elmozduló ruhadarabokhoz. A gyermek megfulladhat. Soha ne használja az etetőgumit cumiként. Az üvegől készült cumisüveg törékeny. Mindig felülről felügyelgete mellett használja ezt a terméket. Bébietek és babaítalt nem ajánlott mikrohullámmal fmelegíteni. A mikrohullámok lebontathják az etékekben és italokban lévő értékes tápanyagokat, illetve bizonyos pontokon túlméleglethetik az etéket és az italokat. Ha úgy dönt, hogy mikrohullámú sütőt használ, az egyenesltes hőszárlás érdekében mindig keverje meg a megmelegített ételt/italt, és ellenőrizze a hőmérsékletét találas előtt. Csak a leszorító gyűrű, az etetőcumó és a fedél nélkül helyezze az edényt a mikrohullámú sütbőbe. Ne engedje, hogy gyermekek a termék kisebb részével játsszanak, illetve hogy a cumisüveget járás vagy futás közben használják. Mindig öntse ki az etétekek végén megmaradt anyajeteit. Minden egyes használat előtt vizsgálja meg alaposan az etetőcumit, és húzóssága meg minden irányba. Ha az anyag gyúgylásának vagy sérülésének első jeleit észleli azonnal dobja el. Kevésbé és tisztább, a hőmérsékzők használatát az üvegől készült cumisüveg belsejében. Fémeszközök használata az üveg megsemlülhet. Ne használja az üveget, ha bármilyen repedést lát rajta, vagy letört darabot a belsejében. Ne használjon fogfűtőt az üvegől készült cumisüveghez. A hosszú ideig tartó kopás vagy a keletkezett karcolások törést okozhatnak.

Teendők az első használat előtt

Szedje szét az összes alkatrészt, és főzze ki őket forrásban lévő vízben 5 percig, vagy használjon Philips Avent gőzsterilizátót a sterilizálásukhoz. Ezzel biztosíthatja a higiénikus használatot.

Ősazeállítás

Ugyeljen rá, hogy az etetőcumit teljesen húzza át csavaros gyűrűn, ahogyan ez a képen látható (1., 2. ábra).

Tisztítás és tárolás

A higiénia érdekében használat előtt mindig tisztítsa meg az összes alkatrészt. Minden használat után teljesen szerelje szét a terméket, és mossa el az összes alkatrészt meleg szappanos vízzel, távolítsa el az ételmaradékokat, majd öblítsen át mindent alaposan. Ha kéfével tisztítja az etetőcumit végét, a lehető legóvatosabban járjon el, hogy elkerülje a cumi sérülését. Ezután sterilizálja az alkatrészeket forrásban lévő vízben 5 percig, vagy használjon Philips Avent sterilizátót. Alaposan mosson kezét, és ügyeljen arra, hogy a főtörtlenített tárgyakokkal érintkező felületek is tiszták legyenek. A forró vízest főtörtlenítés (kifőzés) során ügyeljen arra, hogy az alkatrészek ne érintkezzenek az edény oldalával. Ellenkező esetben a termék maradandóan deformálódhat, sérülhet vagy meghiúsodhat, ezekért pedig a Philips nem vállal felelősséget. Ételmarák, határlás az alkatrészek elszáraznak. A termék mosogatógépben is tisztítható. Ne tegye a terméket forró sütbőbe. Ugyeljen rá, hogy az üvegészek ne érintkezzenek dörzshatás vagy antibakterális tisztítószerszel, illetve ne tegye őket olyan felületekre, amelyekel ilyenekkel tisztít. Az etetőcumikat 3 havonta ajánlott kicserélni. Az etetőcumikat tárolja száraz, zárható tartóban. Ne hagyja az etetőcumit közvetlen napfénynek kitéve vagy hőforrás közelében, illetve ne hagyja főtörtlenítészerben (sterilizálolyadékokban) a javasoltnál hosszabb ideig, mert ez gyengíti az anyagát.

Kompatibilitás

Pótcumik külön vásárolhatók. **www.philips.com/avent** oldalon talál további információit a baba számára megfelelő etetőcum kiválasztásáról. Ezek az alkatrészek csak a Philips Avent Natural etetőcumikkal kompatibilisek.

Támogatás

Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a **www.philips.com/support** weboldalra.

NEDERLANDS

Lees vóór gebruik alle instructies zorgvuldig door. Bewaar de gebruiksaanwijzing en productverpakking goed, zodat u ze op een later tijdstip opnieuw kunt raadplegen.

Voor de veiligheid en welzijn van uw kind

WAARSCHUWING!

- Het voortdurend en langdurig zuigen van vloeistoffen veroorzaakt tandbederf.
- Controleer voor het voeden altijd de temperatuur van de voeding.
- Weggooien bij de eerste tekenen van beschadigingen of verzwakking.
- Houd onderdelen die niet gebruikt worden buiten bereik van kinderen.
- Bevestig nooit met koorden, linten, vetors of losse delen van deeding. Het kind kan hierdoor worden gewurjd.
- Flessenspenen nooit gebruiken als fopspeen.
- Glazen flessen kunnen breken.
- Dit product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.
Het wordt afgeraden om eten en drinken voor uw baby te verwarmen in een magnetron. Door de microgolven van de magnetron kunnen belangrijke voedingstoffen verloren gaan en kan het voedsel op de ene plek veel heter zijn dan op een andere plek. Als u toch een magnetron gebruikt, let er dan op dat u opgewarmd voedsel/drank altijd goed doorroert zodat de warmte gelijkmatig wordt verdeeld. Controleer de temperatuur voordat u het voedsel of de drank opdient. Plaats alleen de fles zelf in de magnetron, zonder de schroefring, speen en dop. Laat kinderen niet spelen met kleine onderdelen en laat ze niet lopen/rennen terwijl ze uit een fles drinken. Gooi de moedermelk die overblijft na de voeding, altijd weg. Inspecteer product voor elk gebruik en trek speen in alle richtingen. Weggooien bij de eerste tekenen van beschadigingen of verzwakking. Gebruik geen metaal in de glazen fles om inhou te roeren of om de fles schoon te maken. Hierdoor kan het glas beschadigd raken. Gebruik flessen niet als u barsten of glassplinters ziet. Gebruik geen flessenhandvatten op glazen flessen. Langdurige slijtage of het ontstaan van krassen kan ervoor zorgen dat het product breekt.

Vóór het eerste gebruik

Neem de hele beuk uit elkaar en reinig de onderdelen. Steriliseer ze daarna door ze 5 minuten in kokend water onder te dompelen of gebruik de Philips Avent-sterilisator. Dit om de hygiëne te waarborgen.

In elkaar zetten

Let erop dat de speen volledig door de schroefring is getrokken, zoals in de afbeelding (fig. 1, 2).

Schoonmaken en opbergen

Uit oogpunt van hygiëne moet u alle onderdelen vóór elk gebruik reinigen. Neem na elk gebruik alle onder len uit elkaar, was ze in warm water met afwasmiddel, verwijder alle voedingsresten en spoel ze grondig af. Als u de punt van de speen met een borsteltje schoonmaakt, doe dat dan zo voorzichtig mogelijk om beschadiging te voorkomen. Steriliseer de onderdelen vervolgens met Philips Avent-sterilisator of kook ze gedurende 5 minuten. Was uw handen grondig voor het opgraven/leken schoon zijn voordat u er gesteriliseerde onderdelen op legt. Zorg er tijdens het desinfecteren met kokend water voor dat de onderdelen de wand van de pan niet raken. Dit kan leiden tot onherstelbare vervorming van het product en defecten of schade aan het product waarvoor Philips niet aansprakelijk kan worden gehouden. De onderdelen kunnen vervleuren door kleurstoffen in de voeding. Dit product is vaatwasmachinebestendig. Plaats het product niet in een verwarmde oven. Laat de onderdelen van de fles geen contact maken met en plaats ze niet op oppervlakken met schurende of antibacteriële reinigingsmiddelen. Vijf adviëren de speen na 3 maanden gebruik te vervangen. Bewaar spenen in een droog, gesloten bakje. Laat een speen nooit in direct zonlicht of warmte liggen, en laat een speen nooit langer dan aanbevolen in ontsmettingsmiddel (sterilisatievloeistof) liggen, aangezien dit de speen kan verzwakken.

Compatibiliteit

Vervangende spenen zijn apart verkrijgbaar. Als u meer informatie wilt over hoe u de juiste speen kiest voor uw baby, gaat u naar **www.philips.com/avent**. De onderdelen van de fles kunnen alleen worden gecombineerd met Philips Avent Natural-spenen.

Ondersteuning

Als u informatie of ondersteuning nodig hebt, ga dan naar **www.philips.com/support**.

NORSK
Les nøyte alle instruksjoner før bruk. Ta vare på brukerhåndboken og produktballongen til senere bruk.
For barnets sikkerhet og helse
ADVARSEL!
- Kontinuerlig og langvarig suging av væske vil forårsake tannrøtt.
- Kontroller alltid temperatur på maten før mating.
- Kast ved første tegn på skade eller svakheter.
- Oppbevar komponenter som ikke er i bruk utlignelig for barn.
- Fest aldri til snorer, bånd, snøreband eller til løse deler av klærne.
- Barnet kan bli kvalt.
- Bruk aldri flaskesmokken som smokk.
- Glassflasker kan knuse.
- Bruk alltid dette produktet med tilsyn av voksne.
Det er ikke anbefalt å bruke en mikrobølgeovn for å varme opp babymat eller drikk. Mikrobølgeb kan dekkeleg vedufille næringsstoffer i mat/drikke samt gi lokaliseret høye temperaturer.
Hvis du bestemmer deg for å bruke mikrobølgeovn, vær påpasselig med å røre in oppvarmede maten/driken for å sørge for jevn varmeling, og kontroll temperaturen før servering. Sett bare beholderen inn i mikrobølgeovnen, uten skuring, smokk og lokk. Ikke la barn leke med små deler eller gå/løpe med flasker. Kast alltid morsmelk som er til overs etter måltidet. Undersøk før hvert bruk, og dra flaskesmokken i alle retninger. Kast ved første tegn på skade eller svakheter. Ikke bruk metall inne i glasset for å røre om innholdet eller for å rengjøre. Dette kan føre til skade på glasset. Ikke bruk flasker hvis det er sprekker eller glassfragmenter i flasken. Ikke bruk flaskehåndtak med glassflasker. Langvarig sitstase eller utvikling av riper kan føre til skader.

For bruk første gang

Ta fra hverandre samtlige deler, rengjør og deretter steriliser dem ved å la dem ligge i kokende vann i 5 minutter eller ved å bruke et Philips Avent-steriliseringsapparat. Dette øker hygien.

Sette sammen flasken

Kontroller at flaskesmukken er trukket helt gjennom skruingen som vist på bildet (fig. 1, 2).

Rengjøring og oppbevaring

Rengjør alle deler før hver bruk for å sikre god hygiene. Etter hvert bruk, tar du fra hverandre alle deler, vasker dem i varmt såpevann, fjerner eventuelle resterest og skyller godt. Hvis du bruker en børste til å rengjøre tuppen på flaskesmokken, må du rengjøre den så forsiktig som mulig for å unngå skade. Steriliser deretter ved hjelp av et Philips Avent-steriliseringsapparat eller gjennom koking i 5 minutter. Sorg for at du vasker hendene grundig, og at overflatene er rene for de kommer i kontakt med steriliserte deler. Pass på under sterilisering med kokende vann at delene ikke berører sidene på kasserollen. Det kan føre til uopprettelig deformasjon, defekt eller skade på produktet som Philips ikke kan holdes ansvarlig for. Fargestoffer i maten kan føre til misfarging av deler. Produktet tåler oppvaskmaskin. Ikke plasser produktet i en oppvarmet ovn. Ikke la flaskedelene komme i kontakt med overflater som er vasket med skurende eller antibakterielle rengjøringsmidler. Vi anbefaler at du bytter flaskesmokkene hver 3. måned. Oppbevar flaskesmokker i en tørt, tildekket beholder. Ikke la flaskesmokkene ligge i direkte sollys, varme eller desinfiseringsmiddel (steriliseringsløsning) lenger enn det som er anbefalt, da smokken ellers kan bli skadet.

Kompatibilitet

Ekstra smokker fås separat. Hvis du vil ha mer informasjon om å velge riktig smokk for babyen din, og bli beskrevet på **www.philips.com/avent**. Disse flaskedelene kan bare brukes med Philips Avent Natural-smokker.

Støtte

Hvis du trenger støtte eller informasjon, kan du gå til **www.philips.com/support**.

POLSKI

Przed użyciem należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje. Zachować instrukcję obsługi i opakowanie produktu na przyszłość.

Dla bezpieczeństwa i zdrowia twojego dziecka

OSTRZEŻENIE!

- Ciągłe i przedłużone ssanie pływów może powodować próchnicę.
- Zawsze sprawdzaj temperaturę pokarmu przed karmieniem.
- Wyrzuć przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub zużycia.
- Nieużywane części przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie przypinac do sznurków, wstążek, koronek ani luźnych części ubranka. Dziecko może się udusić.
- Nigdy nie używać smoczków na butelki jako smoczków do ssokajania.
- Butelki szklane mogą się stłuc.
- Zawsze używać wyrobu pod nadzorem dorosłych.

Nie zaleca się podgrzewania pokarmów i napojów dla dzieci w kuchence mikrofalowej. Mikrofałe mogą niszczyć cenne substancje odżywcze w pokarmie/napojach, a także prowadzić do miejscowego, nadmiernego wzrostu temperatury. Jeśli zdecydujesz się na użycie kuchenki mikrofalowej, zwróć szczególną uwagę, by wymieszać podgrzany pokarm/napój, aby zapewnić równomiernie rozprowadzenie ciepła, i sprawdzić temperaturę przed podaniem. Umieść pojemnik w kuchenki mikrofalowej bez pierścienia mocującego, smoczka i pokrętki. Nie pozwalaj dziecom bawić się innymi częściami ani chodzić/biegać podczas korzystania z butelki. Zawsze wyrzuć pokarm pozostały po karmieniu. Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź stan produktu i rozciągnij smoczek we wszystkich kierunkach. Wyrzuć przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub zużycia. Nie należy mieszać zawartości szklanej butelki ani jej czyścić za pomocą metalowych akcesoriów. Może to spowodować uszkodzenie szkła. Nie używaj butelki, jeśli na butelce widniał pęknięcia lub wewnątrz niej znajdują się odłamki szkła. Ze szklanymi butelkami nie należy używać uchwytoów. Długie użytkowanie lub zarysowanie może doprowadzić do pęknięcia.

Rzecz pierwszyzym użyciem

Przed pierwszym użyciem umyj je, a następnie wysterylizuj, wygotowując je we wrzącej wodzie przez 5 minut lub korzystając ze sterylizatora Philips Avent. Ma to zapewnić odpowiedni poziom higieny.

Montaż

Upewnij się, że smoczek jest całkowicie przeciągnięty przez pierścień mocujący, jak pokazano na rysunku (rys. 1, 2).

Zczyszczenie i przechowywanie

Przed każdym użyciem należy wyczyścić wszystkie części, aby zapewnić higienę. Po każdym użyciu rozmontuj wszystkie części, umyj je w ciepłej wodzie z dodatkiem mydła, usuń wszelkie osady z resztek jedzenia i dokładnie opłucz. Jeśli używasz szczeretki do czyszczenia końcówki smoczka do karmienia, staraj się czyścić jak najostrożniej, aby uniknąć uszkodzenia. Następnie wysterylizuj za pomocą sterylizatora Philips Avent lub wygotowując je przez 5 minut. Przed użyciem w wysterylizowanych elementach dokładnie umyj ręce oraz powierzchnię, na której będą te elementy ułożyc. Podczas sterylizacji we wrzącej wodzie uważaj, aby części nie dotykały ścianki garnka. Może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie lub uszkodzenie produktu, za które firma Philips nie będzie ponosić odpowiedzialności. Barwniki spożywcze mogą spowodować zabarwienia części. Ten produkt można myć w zmywarce. Nie umieszczaj produktu w nagrzanym piekarniku. Nie umieszczaj komponentów butelki bezpośrednio na powierzchniach, które były czyszczone środkami ściernymi bądź antybakteryjnymi ani nie dopuszczaj do zeknięcia się komponentów z takimi powierzchniami. Zaleca się wymyć smoczki od karmienia do 3 miesiące. Smoczki do karmienia należy przechowywać w suchym pojemniku pod przykryciem. Nie zostawiaj smoczka w miejscach naświetlonych lub gorących ani nie namaczaj smoczka w środku dezynfekującym (sterylizującym) przez dłuższy czas niż jest to zalecane, gdyż może to spowodować uszkodzenie smoczka.

Zgodność

Zapasowe smoczki można nabyć osobno. Więcej informacji na temat wyboru odpowiedniego smoczka dla dziecka znajdziesz na stronie internetowej **www.philips.com/avent**. Te elementy butelki pasują wyłącznie do smoczków Philips Avent Natural.

Pomoc techniczna

Jeśli potrzebujesz dodatkowych informacji lub pomocy, odwiedź stronę **www.philips.com/support**.

PORTUGUÊS

Leia todas as instruções atentamente antes de utilizar. Guarde o manual do utilizador e a embalagem do produto para referência futura.

Para a segurança e saúde da sua criança

ADVERTÊNCIA!

- A sucção contínua e prolongada de líquidos pode causar cáries dentárias.
- Verificar sempre a temperatura dos líquidos antes de dar de beber ao bebé.
- Deitá-la fora ao primeiro sinal de que está danificada ou fragilizada.
- Não utilizar todos os componentes que não usar fora do alcance das crianças.
- Nunca amarrar cordões, fitas, laços ou pedaços soltos de pano.
- A criança pode estrangular-se.
- Nunca utilizar uma teta de biberão como se fosse uma chupeta.
- Os biberões de vidro podem partir-se.
- Utilizar este produto sempre sob vigilância de um adulto.

Não é recomendável utilizar um micro-ondas para aquecer alimentos ou bebidas de bebés. Os micro-ondas podem destruir alguns nutrientes importantes dos alimentos e das bebidas, e produzir temperaturas elevadas e localizadas. Se decidir utilizar o micro-ondas, tenha especial cuidado e mexa os alimentos e as bebidas aquecidos para assegurar uma distribuição uniforme do calor, verificando a temperatura antes de servir. Coloque apenas o recipiente no micro-ondas, sem o anel de rosca, a teta e a tampa. Não permita que crianças brinquem com as peças pequenas ou caminhem/corram utilizando biberões. Elimine sempre qualquer leite materno que sobre. Examine antes de cada utilização e puxe a teta em todas as direções. Deitá-la fora ao primeiro sinal de que está danificada ou fragilizada. Não utilize metal dentro de um biberão em vidro para mexer o conteúdo ou durante a limpeza. Pode danificar o vidro. Não utilize um biberão se este tiver fissuras ou fragmentos de vidro no interior. Não utilize peças de biberão com biberões em vidro. Com a utilização prolongada ou o desenvolvimento de riscos, o biberão pode partir-se.

Antes da primeira utilização

Desmonte todas as peças, lave-as e esterilize-as em água a ferver durante 5 minutos ou utilize um esterilizador Philips Avent. Isto é para garantir a higiene.

Montagem

Certifique-se de que a teta foi totalmente inserida através do anel de rosca, conforme ilustrado na imagem (Fig. 1, 2).

Limpeza e arrumação

Lave todas as peças antes de cada utilização para garantir a higiene. Após cada utilização, desmonte todas as peças, lave-as em água morna com detergente, remova os resíduos de alimentos e passe-as por água corrente. Se utilizar uma escova para limpar a ponta da teta, não a utilize com o máximo de cuidado para evitar danos. Em seguida, esterilize com um esterilizador Philips Avent ou em água a ferver durante 5 minutos. Certifique-se de que lava cuidadosamente as mãos e que as superfícies estão limpas antes de qualquer contacto com os componentes esterilizados. Durante a esterilização com água a ferver, evite que as peças toquem nos lados da panela. Isto pode causar deformações, defeitos ou danos irreversíveis ao produto pelos quais a Philips não se responsabiliza. Os corantes dos alimentos podem descolorar as peças. Este produto pode ser lavado na máquina de lavar loiça. Não coloque o produto num forno aquecido. Não coloque as peças do biberão em contacto ou sobre superfícies com agentes de limpeza antibacterianos ou abrasivos. Recomendamos a substituição das tetinas a cada 3 meses. Guarde as tetinas num recipiente seco e fechado. Não deixe as tetinas expostas ao calor ou à luz solar direta, nem as deixe mergulhadas em desinfetante (solução de esterilização) durante períodos de tempo superiores aos recomendados, uma vez que isso poderá danificar a teta.

Compatibilidade

Estão disponíveis tetinas de substituição em separado. Para saber como escolher a teta ideal para o seu bebé, visite **www.philips.com/avent**. Estas peças de biberão são compatíveis apenas com as tetinas Philips Avent Natural.

Assistência

Se precisar de informações ou assistência, visite **www.philips.com/support**.

ROMÂNIA

Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de utilizare. Păstrați manualul de utilizare și ambalajul produsului pentru consultare ulterioară.

Pentru siguranța și sănătatea copilului dumneavoastră

AVERTIZARE!

- Sugera o continuare și prelungită a lichidelor cauzează degradarea gingiilor.
- Înainte de hrănire introducea verificati temperatura alimentelor.
- Aruncați la primele semne de deteriorare sau slăbire.
- Nu lăsați componentele neutilizate la îndemâna copilor.
- Nu legați niciodată de corzi, panglici, șireturi sau părți de îmbrăcăminte volante. Copiii pot fi strangulați.
- Nu folosiți niciodată biberonul de hrănire ca suzetă.
- Biberoanele de sticlă se pot sparge.

Utilizați introducea acest produs sub supravegherea unui adult.

Nu este recomandată utilizarea cuptorului cu microunde pentru încălzirea mâncării sau a băuturilor bebelușilor. Microundele pot distruge anumiți nutrienți importanți din alimente și băuturi si pot produce temperaturi ridicate localizate. Dacă decideți să folosiți cuptorul cu microunde, aveți o grijă deosebită să amestecați alimentele sau băuturile încălzite, pentru a asigura distribuția uniformă a căldurii, și să verificați temperatura înainte de servire. În cuptorul cu microunde introduceți numai recipientul fără inelul filetat, tetină și capac. Nu lăsați copiii să se joace cu piesele de mici dimensiuni sau să meargă/alerge în timp ce folosesc biberoanele. Aruncați introducea laptele mamei rămas la sfârșitul unei reprize de alăptare. Înaintea fiecărei utilizări, verificați și trageți tetina în toate direcțiile. Aruncați la primele semne de deteriorare sau slăbire. Nu folosiți obiecte metalice pentru amestecarea conținutului din biberonul din sticlă sau pentru curățarea acestuia. Acestea pot deteriora sticla. Nu folosiți biberoanele dacă prezintă răpărituri sau fragmente de sticlă în interior. Nu utilizați mâneru cu biberoanele din sticlă. Uzura prelungită sau apariția zgărierurilor pot duce la spargerea biberoanelor.

Înainte de prima utilizare

Dezasamblați toate componentele, apoi curățați-le și sterilizați-le prin introducerea în apă clocotită timp de 5 minute sau sterilizați-le cu ajutorul unui sterilizator Philips Avent. Acest lucru ajută la asigurarea igienei.

Montarea

Asigurați-vă că tetina este fixată complet prin inelul filetat, conform ilustrației din imagine (Fig. 1, 2).

Curățarea și depozitarea

Pentru a asigura igiena, curățați toate componentele înainte de fiecare utilizare. După fiecare utilizare, dezasamblați toate componentele și spălați-le în apă caldă cu săpun, îndepărtând toate resturile de alimente și clătiți bine. Dacă utilizați o perie pentru a curăța vârful tetinei, curățați-o cât mai atent posibil pentru a evita deteriorarea. Apoi sterilizați cu ajutorul unui sterilizator Philips Avent sau prin fierbere timp de 5 minute. Spălăți-vă bine pe mâini și asigurați-vă că suprafețele sunt curate înainte de contactul cu componentele sterilizate. În timpul sterilizării cu apă clocotită, împiedicați contactul dintre componente și pereții vasului. Acest lucru poate duce la deformare, defectare sau deteriorare iremediabilă a produsului pentru care Philips nu va fi răspunzător. Coloranții alimentari pot determina răcirea componentelor. Acest produs poate fi spălat în mașina de spălat vase. Nu introduceți produsul într-un cuptor încălzit. Nu aduceți componentele biberonului în contact cu agenți de curățare abrazivi sau antibacterieni și nu le așezați pe astfel de suprafețe. Va recomandăm să înlocuiți tetinele pentru hrănire la fiecare 3 luni. Păstrați tetinele într-un recipient uscat și acoperit. Nu lăsați tetina în lumina directă a soarelui sau la căldură și nu o lăsați în dezinfectant (soluție de sterilizare) pentru mai mult timp decât a fost recomandat, deoarece acest lucru ar putea slăbi tetina.

Compatibilitate

Tetinele de rezervă sunt disponibile separat. Pentru a afla mai multe despre alegerea tetinei potrivite pentru bebelușul dvs., vizitați-ne la adresa **www.philips.com/avent**. Aceste componente pentru biberoane sunt compatibile doar cu tetinele Philips Avent Natural.

Asistență

Dacă aveți nevoie de informații sau de asistență, vă rugăm să vizitați **www.philips.com/support**.

SHQP

Lexoni me kujdes të gjitha udhëzimet përpara përdorimit. Mbjani manualin e përdorimit dhe paketimin e produktit për referencë në të ardhmen.

Për sigurinë dhe shëndetin e fëmijës suaj

PARAJMËRIMI

- Thithja e zhdhveshme dhe për kohë të gjatë e lëngjeve shkakton prishje të dhembëve.
- Kontrolloni gjithnjë temperaturën e ushqimit përpara ushyerjes. Hidheni saput të shfaqë shenjat e para të dhëmtimit apo të dobësisë. Mbjani larg fëmijëve pjesët që nuk i përdorni.
- Mos e lidhni asnjëherë me kordonë, fongo, lidhëse apo veshje të lirshme. Fëmija mund të mbetet.
- Mos i përdorni kurrë biberonët ushqyes si qetësues.
- Shishet e qelqit mund të thyhen.

Këtë produkt përdorni gjithnjë në një mbikëqyrjen e të rriturave. Nuk rekomandojmë përdorimi i mikrovaleve për të ngrohur ushqimin ose pijet e bebeve. Mikroalut mund të shkaktojërinë lëndët ushqyeshë të vlefshme të ushqimit/pijëve dhe mund të prodhojnë temperatura të larta të lokalizuara. Nëse vendosni të përdorni mikrovale, tregoni kujdes shitesh në përzjerjen e ushqimit/pijëve për t'u siguruar që të ketë shpërndarje të njëtrajtshme të nxehtësisë, si dhe kontrolloni temperaturën përpara se t'a jepni foshnjës. Vendosni vetëm enën në mikrovale, pa unazën vidoshëse, biberonin dhe kapakun. Mos i lini fëmijët të luajnë me pjesët e vogla apo të ecin/vrapojnë teksa përdorin shishet e qelqit ose dhembët e gjirit që ka mbebur në përfundim të vaktit të ushqyerjes. Inspektojni përpara që përdorimi dhe tërhegjen biberonin e ushqimit në të gjitha drejtimit. Hidheni saput të shfaqë shenjat e para të dhëmtimit apo të dobësisë. Mos përdorni metale brenda shishes së qelqit për të përzjerë përmbajtjet apo për pastrim. Kjo mund ta dhëmojë qelqin. Mos i përdorni shishet nëse paraqesin plasirajte apo përmbajnë qopa qelqi. Mos përdorni dorezat për shishet e qelqit. Përdorimi për një kohë të gjatë ose krijimi i gërvshësive mund të një të thyerje.

Përpara përdorimit të parë

Çmontoni të gjitha pjesët, pastrojini dhe më pas sterilizojni ato duke i futur në ujë të vluar për 5 minuta ose sterilizojni duke përdorur sterilizuesin Philips Avent. Kjo bëhet për të garantuar higjienën.

Vendosja

Siquronihi që biberoni i ushqimit të tërhiqet plotësisht në unazën vidoshëse, sic tregohet në figurë (fig. 1, 2).

Pastrimi dhe ruajtja

Pastroni të gjitha pjesët përpara që përdorimi për të garantuar higjienën. Pas që përdorimi, çmontoni të gjitha pjesët, lajini me ujë me sapun, hiqni mbetjet e ushqimeve dhe shpëlajini mirë. Nëse përdorni një furçë për të pastruar majet e biberonit të ushqimit, pastrojini atë me sa më shumë kujdes për të shmangur dhëmtimet. Më pas, sterilizojni duke përdorur sterilizuesin Philips Avent ose ziejini për 5 minuta. Siquronihi që t'i lani duart mirë dhe që os sipërfaqet të jenë të pastra përpara se të preknij pjesët e sterilizuara. Gjate sterilizimit me ujë të vluar, shmangini kontaktin e pjesëve me anët e tenxheres. Ky kontakt mund të shkaktojë deformim të pakthyeshëm të tenxherës, defekt ose dhëmtim që të është përgjegjësi e Philips. Ngjyruesit e ushqimeve mund t'i ngjyrosin pjesët. Ky produkt mund të lahet në enëlarëse. Mos e vendosni produktin në furrë të nxehtë. Siquronihi që pjesët e shishes të mos bien në kontakt dhe të mos vendosen mbi sipërfaqe me solucione pastrimi gërryese ose antibakteriale. Rekomandojmë t'i ndërroni biberonët çdo 3 muaj. Mbjani biberonët e ushqimit në një enë të thatë e të mbuluar. Mos e lini biberonin ushqyes nën rrezet e diellit apo në nxehtësi, as mos e lini më shumë nga sa rekomandojmë në dezinfektues (solucion sterilizues), pasi biberoni mund të dobësohet.

Pajtueshmëria

Biberonit zëvendëseshi shiten veçmas. Për të mësur më shumë për zgjedhjen e biberonit të duhur për fëmijën tuaj, na vizitoni në **www.philips.com/avent**. Këto pjesë të shishes përputhen vetëm me biberonët Philips Avent Natural.

Mbështetje

Nëse keni nevojë për informacion ose mbështetje, vizitoni

www.philips.com/support

SLOVENSKY

Pred uporabo skrbno preberite vsa navodila. Uporabniški priročnik in embalažo izdelka shranite za poznejšo uporabo.

Za varnost in zdravje vašega otroka

OPOZORILO!

- Pogosto in dolgotrajno sesanje tekočin povzroča zobno gniloblo.
- Pred hrانjenjem vedno preverite temperaturo hrane.
- Od prvih znakov poškodb ali obrabe izdelek nemudoma zavrzite.
- Vse sestavne dele, ki jih ne uporabljate, hranite zunaj dosega otrok.
- Izdelka nikoli ne pripnajte na vrvice, trakove, vezalke ali podobne dele oblačil. Otrok se lahko zadavi.
- Cudlja za hrانjenje nikoli ne uporabljajte kot tolažino dodu.
- Steklene stekleničke lahko poči pod nadzorom odrasle osebe.
- Izdelke vedno uporabljajte pod nadzorom odrasle osebe.

Za pogrevanje otroške hrane ali pičaje ne priporočamo uporabe mikrovvalovne pečice. Mikrovalovi lahko uničijo dragocene hranilne snovi v hrani in pičaji ter lahko ustvarijo visoko temperaturo na določenih delih. Če se odločite uporabiti mikrovvalovno pečico, pogreto hrano in pičajo vedno skrbno premešajte, da bi povsod segreta enakomerno, in pred serviranjem preverite temperaturo.

V mikrovvalovno pečico postavite samo posodo brez navojnega obroča, cudlja in pokrova. Ne dovolite otrokom, da se igrajo z majhnimi deli ali me hojizkajanjem uporabljajo stekleničke. Prestalo materino mleko po hrانjenju vedno zavrzite. Izdelek pred vsako uporabo pregledjte in cucelj za hrانjenje povlecite v vse smeri. Od prvih znakov poškodb ali obrabe izdelek nemudoma zavrzite. Za mešanje vsebine v steklenih stekleničkah ali za čiščenje ne uporabljajte kovinskih predmetov. To lahko poškoduje steklo. Stekleničke ne uporabljajte, če je razpokana ali če so v njej delci stekla. S steklenimi stekleničkami ne uporabljajte ročajev za stekleničke. Zaradi daljše obrabe ali pojava prask lahko steklo poči.

Pred prvo uporabo

Vse dele razstavite, očistite in potem sterilizirajte tako, da jih 5 minut prekuhavate v vreli vodi ali sterilizirate v sterilizatorju Philips Avent. S tem zagotovite higieno.

Sestavljanje

Cucelj za hrانjenje do konca povlecite skozi navojni obroč, kot kaže sli (sl. 1, 2).

Čiščenje in shranjevanje

Vse dele pred vsako uporabo očistite, da zagotovite higieno. Po vsaki uporabi vse dele razstavite, pomijite v topli vodi z nekaj tekočino za pomivanje posode, odstranite morebitne ostanke hrane in temeljito izperite. Če s čopičem čistite konico cudlja za hrانjenje, ga čim previdneje očistite, da ga ne poškodujete. Nato dele sterilizirajte v sterilizatorju Philips Avent ali jih prekuhavajte 5 minut. Temeljito si umijte roke in poskrbite, da so površine čiste, preden pridejo v stik s steriliziranimi sestavnimi deli. Med sterilizacijo z vrelo vodo poskrbite, da se deli ne bodo dotikali strani posode. To lahko namreč povzroči nepopravljivo deformacijo izdelka, okvare ali škodo, za katere Philips ne odgovarja. Prehranska barvila lahko dele razbarvajo. Ta izdelek lahko pomivate v pomivalnem stroju. Izdelka ne dajajte v segreto pečico. Delov stekleničke ne postavljajte na površine s protibakterijskimi ali abrazivnimi čistilnimi sredstvi oziroma naj se jih ne dotikajo. Priporočamo, da cudlje za hrانjenje menjavate na vsake 3 mesece. Cudlje hranite v suhi in zaprti posodi. Cudlja za hrانjenje ne puščajte na neposredni sončni svetlobi ali toploti in ga v razkužilo (sterilizacijski raztopini) ne puščajte dlje, kot je priporočeno, saj se tako lahko cucelj obrabi.

Zdržljivost

Nadomestni cucelji so na voljo ločeno. Več informacij o izbiri pravega cudlja za otroka lahko poiščete na **www.philips.com/avent**. Ti deli stekleničke so zdržljivi samo s cudji Philips Avent Natural.

Podpora

Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite **www.philips.com/support**.

SLOVENSKY

Pred použitím si pozorně přečtěte všechny pokyny. Návod na použití a obal výrobku si odložte na použití v budoucnosti.

Pře bezpečnost a zdraví vašho dítěta

UPOZORNĚNÍ!

- Nepřetržitě a dlouhodobě sání tektin způsobuje zubný kaz.
- Vždy kontrolujte teplotu potraviny před podáním.
- Pri prvom náznaku poškodenia či opotrebovania produktu odhodzte.
- Počas nepoužívania udržiajte komponenty mimo dosah detí.
- Nikdy nespájajte so šnúrami, stužkami, šnúrkami, alebo s voľnými časťami odevu, mohlo by dôjsť k uškrtnutiu dieťaťa.
- Nikdy nepoužívajte cumlik na krmenie ako bežný cumlik.
- Sklené fľaše sa môžu rozbiť.
- Používajte tento výrobok výlučne pod dohľadom dospelých.
- Nedoporuča sa používať mikrovlnný rúru na zohrievanie detského jedla a nápojov. Mikrovlnné žiarenie môže znížiť cenu výživné látky v jedle alebo nápochoch. Okrem toho môže spôsobovať nerovnomerné ohriatie. Ak sa rozhodnete použiť mikrovlnnú rúru, buďte mimoriadne opatrní a zohriate jedlo alebo nápoje vždy zamiesajte, aby ste zabezpečili rovnomernú teplotu, a pred podávaním teplotu ešte skontrolujte. Do mikrovlnnej rúry vložte len nádoby bez krúžkov so závitom, cumlika a viečka. Nedovoľte deťom, aby sa hrali s malými dielmi ani aby pri používaní fľaš chodili alebo behali. Na konci krmenia vždy vylejte všetko zvyšné materské mlieko. Pred každým použitím skontrolujte a potiahnite cumlik na krmenie všetkými smermi. Pri prvom náznaku poškodenia či opotrebovania produktu odhodzte. Na rozmiessanie obsahu alebo vyčistenie sklenenej fľaše nepoužívajte kovové predmety. Môže to poškodiť sklo. Ak sú na fľaši praskliny alebo sa vo fľaši nachádzajú úlomky skla, nepoužívajte ju. Nepoužívajte rukavice v kombinácii so sklenenými fľašami. Dlhodobé opotrebovanie alebo poškriabanie môže spôsobiť rozbitie.

Pred prvým použitím

Všetky súčásti demontujte, očistěte a ysterilizujte vložením do vřiací vody na 5 minutů alebo pomocou sterilizátora Philips Avent. Toto zabezpečí hygienickú čistotu.

Montáž

Skontrolujte, či je cumlik na krmenie úplne prevlečený krúžkom so závitom (obr. 1, 2).

Čistenie a odkladanie

Pred každým použitím očistite všetky súčásti na zaistenie riadnej hygieny. Po každom použití demontujte všetky súčásti, umyte ich v teplej mydlovej vode, odstráňte všetky prípadné zvyšky potraviny a súčásti dôkladne opláchnite. Ak používate na čistenie špičky cumlika na krmenie kefku, čistite cumlik zo najopatrnjšie, aby nedošlo k jeho poškodeniu. Potom ich sterilizujte pomocou sterilizátora Philips Avent alebo ich nechajte 5 minút vvariť vo vode. Pred kontaktom so sterilizovými súčástami dajte na to, aby ste mali dôkladne umyté ruky a aby boli povrchy čisté. Počas sterilizácie vo vřiacoj vode zaistite, aby súčásti nedotýkali stien hrnca. Mohlo by to spôsobiť nevratnú deformáciu výrobku, defekty alebo poškodenie, za ktoré spoločnosť Philips nenesie zodpovednosť. Potravínarské farbivá môžu spôsobiť zmenu farieb časti. Tento výrobok možno umývať v umývacej nádu. Nevkladajte výrobok do vřiacnej rúry. Zabráňte kontaktu súčásti fľaše s povrchmi s drsnými alebo antibakteriálnymi čistiacimi prostriedkami a neodkladajte ich na tieto povrchy. Cumlik na krmenie odporúčame nevykladať každé 3 mesiace. Cumlik na krmenie uchovávajte v suchej uzavretej nádobe. Cumlik na krmenie nenechávajte na priamom slnečnom svetle ani v blízkosti zdroja tepla, ani ho nenechávajte v dezinfekčnom (sterilizačnom) roztoku dlhšie, než je odporúčané, pretože by mohlo dôjsť k narušeniu jeho povrchu.

Kompabilita

Náhradné cumliky je možné zakúpiť samostatne. Ďalšie informácie o výbere správneho cumlika pre svoje bábätko nájdete na našej stránke **www.philips.com/avent**. Tieto časti fľaše sú kompatibilné len s cumlikmi Philips Avent Natural.

Podpora

Ac potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku **www.philips.com/support**.

SPRSKI

Pažljivo pročitate sva uputstva pre uporabe. Šačuvajte korisničko uputstvo i pakovanje proizvoda za buduću referencu.

Za bezbednost i zdravlje vašeg deteta

UPOZORENJE!

- Sisanje tečnosti tokom dužeg vremenskog perioda izaziva karijes.
- Pre hrانjenja uvek proverite temperaturu hrane.
- Bacite čim uočite oštećenja ili znake da će doći do oštećenja.
- Komponente koje nisu u upotrebi držite van domašaja dece.
- Nemojte nikada kačiti za kablove, trake, pertle ili delove odeće koji vise. Dete može da se uguši.
- Nemojte da koristite cudle za hrانjenje kao cudle varalice.
- Staklene fľaše mogu da se slomju pod nadzorom odraslih.

Ne preporučuje se da koristite mikrotalasnu pećnicu za zagrevanje hrane ili napitaka za bebe. Mikrotalasne pećnice mogu da unište dragocene hranjivlje materije hrane/napitaka i mogu da proizvedu lokalizovane visoke temperature. Ako odlučite da koristite mikrotalasnu pećnicu, obavezno promešajte zagrejanu hranu/napitke da biste omogudili ravnomernu raspodelu toplotе i proverite temperaturu pre serviranja. Stavljajte samo posudu u mikrotalasnu pećnicu, bez prstena sa navojem, cudle i poklopka. Nemojte da dozvolite da se decа igraju sitnim delovima niti da hodaју/трče dok koriste fľaše. Uvek bacite mleko koje preostane na kraju hrانjenja. Pre svake upotrebe pregledajte proizvod i povucite cudlu za hrانjenje u svim smerovima. Bacite čim uočite oštećenja ili znake da će doći do oštećenja. Nemojte da koristite metalne predmete unutar staklene fľaše da biste promešali sadržaj ili da biste je čistili. To može da ošteti staklo. Nemojte da koristite fľaše ako postoje bilo kakve naprsline na njima ili delovi stakla unutar njih. Nemojte da koristite ruke za fľaše sa staklenim staklenim. Duže habanje ili stvaranje pukotina može da dovede do lomljenja.

Pre prve upotrebe

Skinite vse delove, očistite ih, a zatim ih sterilišite tako što čete ih staviti u ključalu vodu na 5 minuta ili ih sterilišite u Philips Avent sterilizator. Ovo je potrebno da bi se obezbedila higijena.

Sastavljanje

Postarajte se da cudla za hrانjenje bude potpuno provučena kroz prsten sa navojem, kao što je prikazano na slici (sl. 1, 2).

Čišćenje i odlaganje

Očistite sve delove pre svake upotrebe kako biste obezbedili higijenu. Nakon svake upotrebe, rastavite sve delove, operite ih u vodi sa malo sapunom, uklonite vse ostatke hrane i temeljno isperite. Ako koristite četku za čišćenje vrhu cudle za hrانjenje, očistite je što pažljivije kako biste izbegli oštećenje. Zatim sterilisite pomoću Philips Avent sterilizatora ili držite u ključaloj vodi 5 minuta. Obavezno temeljno operite ruke i vodite računa da površine budu čiste pre nego što dođu u dodir sa sterilizovanim delovima. Tokom sterilizacije ključalom vodom ne dozvolite da delovi dodiruju bočne strane lonca. To može da dovede do nepravatne deformacije, defekta ili oštećenja proizvoda za koje kompanija Philips ne može da bude odgovorna. Boje za hranu mogu da izazovu gubitak boje delova. Ovaj proizvod može da se pere u mašini za sudove. Nemojte stavljati ovaj proizvod u zagrejanu rernu. Delove fľaše nemojte dovoditi u dodir i nemojte ih stavljati na površine sa abrazivnim ili antibakterijskim sredstvima za čišćenje. Preporučujemo vam da zamenite cudle za hrانjenje na svaka 3 meseca. Cudlice cudle za hrانjenje u suvoj, pokrivenoj posudi. Nemojte ostavljati cudlu za hrانjenje na direktnoj sunčevoj svetlosti ili toploti, niti je ostavljati u sredstvu za dezinfekciju (rastvoru za sterilizaciju) duže nego što je potrebno jer to može oslabiti cudlu.

Kompatibilnost

Cudle za zamenu su dostupne odvojeno. Da biste saznali više o odabiru cudle koja najbolje odgovara vašoj bebi, posetite nas na stranici **www.philips.com/avent**. Ovi delovi fľaše su kompatibilni samo sa cudlama Philips Avent Natural.

Džač

Ako su vam potrebne informacije ili podrška, posetite **www.philips.com/support**.

SUOMI

Lue kaikki ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Säilytä käyttöopas ja tuotepakkauks myöhempää käyttöä varten.

Varmistaa lapsesi turvallisuus ja terveys

VAROITUS!

- Jatkuva, pitkäaikainen nesteiden imeminen aiheuttaa kariesta.
- Tarkista aina ruuan lämpötila ennen syöttämistä.
- Hävitä tuote heti, mikäli huomaat siinä merkkejä vaurioista tai huonokuntoisuudesta.
- Säilytä kaikki osat, jotka eivät ole käytössä, lapsen ulottumattomissa.
- Älä koskaan kiinnitä nauhoihin, naruisiin, pitseihin tai vaatteiden irtaosiin osiin. Läpsi saatatta kuriusta.
- Älä koskaan käytä pulottuttua huvittutina.
- Lasiplasia saattaa rikkoutua.
- Älä käytä tuotetta aina aikuisen valvonnassa.

Pikkulapsen ruokaa ja juomaa ei ole suositeltavaa lämmittää mikroaaltouunissa. Mikroaallot voivat tuhoata jotakin ruuan/juoman arvokkaita ravintoaineita. Lisäksi ruoka/juoma voi kuumentua epätasaisesti. Jos päättät käyttää mikroaaltouunia, sekoita lämmittämät ruoat/juomat huolellisesti lämmön tasaiseen jakautumisen varmistamiseksi ja tarkista niiden lämpötila ennen tarjoilua. Aseta mikroaaltouuniin pelkkä pullo ilman kierreerengasta, tuttia ja kantta. Älä anna lasten leikkiä pienillä osilla tai kävellä/juosta käyttäessään tuppiluita. Heti älä yllimäkirjoa maito pois syöttämisen jälkeen. Tarkista ennen torkaa kättä ja vedä tuttia kaikkina suuntiin. Hävitä tuote heti, mikäli huomaat siinä merkkejä vaurioista tai huonokuntoisuudesta. Älä aseta lasipullon sisälle metalliesineitä vähäntäessä sisältöä tai puhdisttaessasi pullaa. Tämä voi vahingoittaa lasia. Älä käytä pulloja, jos havaitset niissa säröjä tai lasinripaleita. Älä käytä pullonkahoja lasipullosissa. Pitkäaikainen kuluminen tai naarmuuntuminen voi johtaa pullon rikkoutumiseen.

Käyttöönotto

Pura kaikki osat, puhdista ja sitten steriiloi osat laittamalla ne 5 minuuttiksi kiehuvaan veteen tai steriloi ne Philips Avent -sterilointilaiteessa. Tämä parantaa hygieniaa.

Kokoaminen

Varmistaa, että tuppitullon tutti on vedetty kokonaan kierreerankaan läpi kivan osoittamalla tavalla (kuva 1, 2).

Puhdistus ja säilytys

Pese hygienian varmistamiseksi kaikki osat ennen jokaista käyttökertaa. Pura kaikki osat jokaisen käyttökerran jälkeen, pese ne lämpimällä saippuavedellä, poista ruuantähteet ja huultele osat kunollna. Jos puhdistat tuutin pään harjalla, puhdista se mahdollisimman varovasti, jotta se ei vahingoitu. Steriiloi Philips Avent -sterilointilaiteesta tai kettä 5 minuuttia. Varmista, että peset kätesi perusteellisesti ja että puhdistettujen osien kanssa kosketuksiin joutuvat pinnat ovat puhtaita. Ästä osia koskettamatta kattilan reunaa, kun steriiloi ne vedessä keittämällä. Tämä voi aiheuttaa tuotteessa pysyviä muodonmuutoksia, vikoja ja vaurioita, joista Philips ei ole vastuussa. Elintarvikkeivät saattavat värjätä kupin osia. Tämä tuote kestää konesepun. Älä aseta tuotetta kuumaan uuniin. Älä anna pullon osien joutua kosketuksiin hankaavien tai antibakteeristen puhdistusainneiden kanssa tai aseta osia pinnolle, joilla on tällaisia aineita. Suosittelemme tuppitullon tuttien vaihtamista 3 kuukauden välein. Säilytä tuppitullon tutteja kuivassa ja kannelliseassa astiassa. Älä jätä tuttia suoraan auringonpaisteseen tai kumaan paikkaan, äläkä jätä sitä desinfiointiaineeseen (sterilointiliuoskein) suositelluta pidemäkksi aikaa, koska se voi heikentää tuttia.

Yhteensopivuus

Vaihtotuotteita on saatavana erikseen. Lisätietoia oikean tutin valitsemisesta lapselle saat osoitteesta **www.philips.com/avent**. Nämä pullon osat ovat yhteensopivia vain Philips Avent Natural -tuttien kanssa.

Tuki

Osoitteessa **www.philips.com/support** on lisätietoja ja tukea tuotteen käyttämistä.

Лäs alla instruktioner noggrant före användning. Behåll användarhandboken och produktförpackningen för framtida bruk.

För ditt barns säkerhet och hälsa

WARNING!

- Att dricka ur napfflaska oavbrutet och under lång tid kan ge upphov till matsmältningsproblem.
- Kontrollera alltid vätskans temperatur innan matning.
- Kasta vid första tecken på skador eller slitage.
- Förvara alla komponenter som inte används utom räckhåll för barn.
- Ställ aldrig fast i band eller lösa delar på kläderna. Det kan innebära stryprisk.
- Använd aldrig dinapparna som tröstsnappar.
- Glasflaskor kan gå sönder.

• Produkten ska alltid användas under uppsikt av en vuxen. Vi rekommenderar inte att du värmer upp mat eller druck till spädbarn i en mikrovågsugn. Mikrovågsugnar kan förstöra viktiga näringsämnen i mat och drick samt skapa ojämnt fördelad hög temperatur. Om du använder en mikrovågsugn ska du alltid vara nogsa med att röra om den uppvärmda maten och drucken så att värmen fördelas jämnt. Kontrollera även temperaturen före servering. Placera enbart behållaren i mikrovågsugnen, inte skruvringen, nappen och locket. Låt inte barn leka med små delar, eller gå/springa när de använder flaskor. Kasta alltid bort bröstmjölk som blir över efter en matning. Inspektera före varje användning och dra matningsnappen i alla riktningar. Kasta vid första tecken på skador eller slitage. Använd inte flaskan för att blänska innehållet eller för rengöring. Det kan skada glaslet. Använd inte flaskor om det finns sprickor på eller glasfragman i flaskan. Använd inte flaskhandtag med glasflaskor. Slitage eller sprickbildning kan leda till att flaskor går sönder.

Före första användningen

Ta isär alla delar. Rengör och sterilisera sedan delarna genom att placera dem i kokande vatten i fem minuter eller sterilisera dem med en Philips Avent-sterilisator. Detta säkerställer hygienen.

Montering

Kontrollera att matningsnappen har dragits upp helt genom skruvringen, så som bilden visar (Bild 1, 2).

Rengöring och förvaring

Rengör alla delar före varje användning för att säkerställa hygienen. Efter varje användning ska du ta isär alla delar, tvätta dem med varmt vatten och diskmedel, ta bort matrester och skölja dem noga. Om du rengör matningsnappens topp med en borste, rengör så försiktigt som möjligt för att förhindra skador. Sterilisera sedan delarna med en Philips Avent-sterilisator eller i kokande vatten i fem minuter. Var noga med att tvätta händerna och se till att alla ytor är rena innan de kommer i kontakt med steriliserade delar. Se till att delarna inte vidrör sidorna på kastullen när du steriliserar dem i kokande vatten. Det kan leda till deformation, defekter och skador som Philips inte kan hållas ansvariga för. Färg i mat kan missfärga delarna. Den här produkten kan maskinskidas. Placera aldrig produkten i en varm ugn. Låt inte flaskans delar komma i kontakt med ytor som har rengjorts med slipande eller antibakteriella rengöringsmedel. Vi rekommenderar att du byter ut matningsnapparna var tredje månad. Förvara matningsnapparna i en torr, sluten behållare. Lämna aldrig en matningsnapp i direkt solljus, i värme eller i desinfektionsmedel (steriliseringslösning) längre än rekommenderat eftersom det kan försvaga nappen.

Kompatibilitet

Ersättningsnappar säljs separat. Om du vill ha mer information om hur du väljer rätt napp för ditt barn kan du besöka **www.philips.com/avent**. Dessa flaskdelar kan endast användas med Philips Avent Natural-nappar.

Support

Om du behöver support eller information kan du besöka oss på **www.philips.com/support**.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ
Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες πριν από τη χρήση. Κρατήστε το εγχειρίδιο χρήσης και τη συσκευασία του προϊόντος για μελλοντική αναφορά. Για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! • Συνεχές και παρατεταμένο πιπίλισμα ροφημάτων θα προκαλέσει τερηδόνα. • Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία της τροφής πριν το πόσιμο. • Πετοέστε το προϊόν με το πρώτο σημάδι φθοράς ή αδυναμίας. Φυλάσσετε το εξάρτημα που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδί. • Μη συνδέετε το προϊόν με σχαλιά, κορδέλες, κορδόνια ή λυτά μέρη υφασμάτων. Το παιδί ενδέχεται να στραγγαλιστεί. • Μη χρησιμοποιείτε τις θηλές ταισμάτων ως πιπίλα. • Τα γυάλινα μπιμπερό μπορεί να σπασούν. • Το προϊόν αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα με την επίβλεψη ενήλικα. Δεν συνιστάται να χρησιμοποιείτε φούρνο μικροκυμάτων για να ζεσταίνεται φαγητό ή ροφήματα για μωρά. Οι φούρνοι μικροκυμάτων μπορεί να καταστρέψουν πολύτιμα θρεπτικά συστατικά που υπάρχουν στο φαγητό ή τα ροφήματα και μπορεί να προκαλέσουν υψηλές θερμοκρασίες τοπικά. Εάν αποφασίσετε να χρησιμοποιείτε φούρνο μικροκυμάτων, μην παραλείπετε να αναθεωρείτε το φαγητό ή τα ροφήματα ώστε να εξοραφολίστε την ομοιόμορφη κατανόμη της θερμότητας και να ελέγχετε τη θερμοκρασία πριν το σερβίρισμα. Να τοποθετείτε μόνο το δοχείο στον φούρνο μικροκυμάτων, χωρίς τον βιθώτο δακτύλιο, τη θηλή και το καπάκι. Μην επιπρέπειε στα παιδιά να παίξουν με μικρά εξάρτημα ή να προχωρήουν/τρέχουν κρατώντας τα μπιμπερό. Να πετάτε πάντα το γάλα που απέχνετε στο τέλος της ημέρας, να πλέβετε καλά την άκρη πριν από κάθε χρήση και να τυλίγετε τη θηλή προς κάθε κατεύθυνση. Πετοέστε το προϊόν με το πρώτο σημάδι φθοράς ή αδυναμίας. Μην βάζετε μεταλλικά αντικείμενα στο γυάλινο μπιμπερό για να ανακατέψετε το περιεχόμενο ή για να το καθαρίσετε. Αυτό μπορεί να καταστρέψει το γυαλί. Μην χρησιμοποιείτε το μπιμπερό, αν έχει ραγισμάτα ή γυάλινα θραύσματα. Μην χρησιμοποιείτε λαβές μπιμπερό με γυάλινο μπιμπερό. Η παρατεταμένη φθορά ή η δημιουργία γρατσουνιών μπορεί να οδηγήσει σε βροσύνη του μπιμπερό. Πριν από την πρώτη χρήση Αποσυμφορμολογήστε όλα τα μέρη, καθαρίστε και στη συνέχεια αποστειρώστε τα εξάρτημα τοποθετώντας τα σε βραστό νερό για 5 λεπτά ή αποστειρώστε τα χρησιμοποιώντας αποστειρωτή Philips Avent. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται την υγιεινή. Συνανορλόληση Βεβαιωθείτε ότι η θηλή είναι σωστά τρυβνημένη τελείως μέσα από τον βιθώτο δακτύλιο, όπως φαίνεται στην εικόνα (Εικ. 1, 2). Καθαρισμός και αποθήκευση Καθαρίστε όλα τα εξάρτημα πριν από κάθε χρήση για τη διασφάλιση της υγιεινής. Μετά από κάθε χρήση, αποσυμφορμολογήστε όλα τα μέρη, πλένετε τα σε ζεστή σαπουνόυδα, αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα φαγητού και ξεβγάλετε τα καλά. Εάν χρησιμοποιείτε βούρτσα για να καθαρίσετε την άκρη της θηλής, καθαρίστε την όσο το δυνατόν πιο προσεκτικά για να αποφυγείτε ζημιές. Στη συνέχεια αποστειρώστε τα χρησιμοποιώντας έναν αποστειρωτή Philips Avent ή βράστε τα για 5 λεπτά. Βεβαιωθείτε ότι πλένετε πολύ καλά τα χέρια σας και ότι οι επιφάνειες είναι καθαρές πριν από την επόμενη χρήση/ποσπειρίμωτο εξάρτημα. Κατά την αποστείρωση με βραστό νερό, προσέξτε ώστε τα εξάρτημα να μην κολληθούν στις πλευρές του βραστήρα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ανεπιθύμητη παρορροή, φθορά ή βλάβη στο προϊόν για την οποία η Philips δεν φέρει καμία ευθύνη. Ο χρωστικός ουσιός από τα τροφίμα μπορεί να απορωμωμωσύνει τα εξάρτημα. Αυτό το προϊόν είναι ασφαρές για πλυντήριο πιάτων. Μην τοποθετείτε το προϊόν σε ζεστό φούρνο. Μην φέρνετε τα εξάρτημα του μπιμπερό σε επαφή με ή τα τοποθετείτε σε επιφάνειες με διαβρωτικά ή αντιβικτηριακά καθαριστικά. Συνιστάται η αντικατάσταση των θηλών συχνά. Η χρήση των θηλών για περισσότερο από ένα μήνα μπορεί να οδηγήσει σε ζημιές. Μην αφήνετε τις θηλές εκτεθειμένες σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή ηγνή θερμότητας και μην τις αφήνετε μέσα σε υγρό απολυμαντή (δαλύμιο αποστείρωσης) για περισσότερο ώρα από τη συνιστώμενη, καθώς ενδέχεται να προκληθούν αλλοιώσεις στη θηλή. Συμπατότητα Οι θηλές αντικατάστασης πωλούνται ξεχωριστά. Για να μώβετε περισσότερα σχετικά με την επίληψη της κατάλληλης θηλής για το μωρό σας, επισκεφτείτε μας στη διεύθυνση www.philips.com/avent. Αυτό τα μέρη του μπιμπερό είναι συμβατά μόνο με θηλές Philips Avent Natural. Υποστήριξη Αν χρειάζεστε υποστήριξη ή πληροφορίες, επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.philips.com/support.

БЪЛГАРСКИ

Прочетете внимателно всички инструкции преди употреба. Запазете ръководството за потребителя и опаковката на продукта за бъдещи справки.

За безопасността и здравето на вашето дете

ВНИМАНИЕ!

- Неправилното и продължително смукане на течности ще доведе до кариес.
- Винаги проверявайте температурата на храната преди хранене.
- Изхвърляте при първите признаци на увреждане или дефект.
- Съхранявайте компонентите, които не се използват, извън обсега на деца.
- Никога не прикрепяйте към шнурове, панделки, дантели или свободни части от дрехи. Детето може да бъде удушено.
- Никога не използвайте биберион за хранене като биберон-заливка.

Съгледенето и продължително смукане на течности ще доведе до кариес. Винаги проверявайте температурата на храната преди хранене. Изхвърляте при първите признаци на увреждане или дефект. Съхранявайте компонентите, които не се използват, извън обсега на деца. Никога не прикрепяйте към шнурове, панделки, дантели или свободни части от дрехи. Детето може да бъде удушено. Никога не използвайте биберион за хранене като биберон-заливка. Съгледенето и продължително смукане на течности ще доведе до кариес. Винаги използвайте този продукт под надзор на възрастни. Не е препоръчително да използвате микровълнова фурна за подгряване на бебешки храни и напитки. Микровълновите фурни могат да унищожат ценни хранителни съставки в храните/напитките и да доведат до локализиран високи температури. Ако решите да използвате микровълновата, се погрижете да разбъркате затоплената храна/напитка, за да постигнете равномерно разпределение на температурата, и проверявайте температурата преди сервиране. Поставете съда в микровълновата фурна без пръстена за завиване, биберона и капачеката. Не позволявайте на децата да си играят с малки части, нито да вървят/тичат, докато използвате бутилки. Винаги изхвърляйте кърмата, която е останала след храненето. Преди всяка употреба проверявайте и дръпнете биберона за хранене във всички посоки. Изхвърляте при първите признаци на увреждане или дефект. Не използвайте метални предмети за разбъркване или почистване на стъклената бутилка. Това може да повреди стъклото. Не използвайте бутилката, ако стъклото напукане или вътре има парченца стъкло. Не използвайте дръжките за бутилки със стъклени бутилки. Продължителното износване или задълбочаването на драскотини може да доведе до счупване.

Преди първата употреба

Разглобете всички части, почистете и след това стерилизирате частите, като ги поставите във вряла вода за 5 минути, или стерилизирате с помощта на стерилизатор Philips Avent. Така ще осигурите хигиена.

Съгледване

Уверете се, че биберонът за хранене е издръпан докрай през пръстена за завиване, както е показано на изображението (Фиг. 1, 2).

Почистване и съхранение

Почистете всички части преди всяка употреба за осигуряване на хигиена. След всяка употреба разглобете всички части, измийте с топла сапунена вода, отстранете хранителните остатъци и изплакнете обилно. Ако използвате четка за почистване на върха на биберона за хранене, го почистете възможно най-внимателно, за да избегнете повреди. След това стерилизирате с помощта на стерилизатор Philips Avent или изварявате във вода за 5 минути. Непременно измивайте ръцете си старателно и внимавайте повърхностите да са чисти преди контакт със стерилизирани компоненти. По време на стерилизацията с вряща вода не позволявайте частите да докосват страната на тенджерата. Това може да причини непланирана деформация, дефект или повреда на продукта, за които Philips не носи отговорност. Оцветители за храна могат да предизвикат обесване на частите. Този продукт е подходящ за съдомиялна машина. Не поставяйте продукта в загрята фурна. Не позволявайте частите на бутилката да се допират и не ги поставяте върху повърхности с абразивни или антибактериални препарати за почистване. Препоръчваме да сменяте биберионте за хранене на всеки 3 месеца. Съхранявайте биберионте за хранене в сух затворен съд. Не оставяйте биберона за хранене на пряка слънчева светлина или при висока температура и не го оставяйте в дезинфектант (стерилизиращ разтвор) по-дълго от препоръчаното време, тъй като това може да намали здравината му.

Съвместимост

Резервните биберион се предлагат отделно. За да научите повече за избора на подходящия биберон за вашето бебе, посетете ни на **www.philips.com/avent**. Тези бутилки са съвместими само с биберионите Philips Avent Natural.

Поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете **www.philips.com/support**.

МАКЕДОНСКИ

Внимателно прочитајте ги сите упатства пред употреба. Чувајте го прирачникот за корисникот и пакувањето на производот за идна референца.

За безбедноста и здравјето на вашето дете

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Постојано и долго ицање течности предизвикува расипување на забите.
- Секогаш проверувајте ја температурата на храната пред хранењето.
- Фрлете ја при првите знаци на оштетување или ослабување.
- Деловите што не се користат, чувајте ги надвор од дофатот на деца.
- Никогаш не прикачувајте за кабли, ленти, врвки или слободни крајци на објекти, доколку не можете да се задвоите.
- Никогаш немојте да ги користите цуците за хранење како цуцли за смирување.
- Стаклените шишиња може да се скршат.
- Секогаш користете го овој производ под надзор на возрастни лица.

Не се препорачува загревање на бебешката храна и пијалаци во микробранова печка. Микробрановите може да уништат некои вредни хранливи материји во храната/пијалациа, а може и да предизвикаат високи температури во одредени делови. Ако се одлучите да користите микробранова печка, особено внимавајте да ја мешате загреаната храна/пијалаци за да се обезбеди рамномерна распредела на топлината и проверувајте ја температурата пред да ја послужите храната. Ставете го садот во микробранова само без прстенот на нартување, цуцлата и капачето. Не дозволувајте децата да си играат со малите делови или да допират/трчаат додека ги користат шишињата. После храненето, преостанатото мајчино млеко секогаш треба да се фрла. Проверете пред секое користење и повлечете ја цуцлата за хранење во сите насоки. Фрлете ја при првите знаци на оштетување или ослабување. Немојте да користите метал во внатрешноста на стакленото шише за да можете содржината или за да го чистите. Ова може да го оштети стаклото. Немојте да го користите шишето ако има напукнатини на него или ако во него има парченца од стакло. Не користете рачки за шишиња со стаклени шишиња. Продолжено абеење или развој на гребнатини може да доведе до кршење.

Пред првата употреба

Расклопете ги сите делови, исчистете ги и стерилизирајте ги во вода што врие 5 минути или користете го стерилизаторот на Philips Avent. Со тоа се обезбедува хигиена.

Слупување

Осигурете се дека цуцлата за хранење е целосно поврвечена нис прстенот за нартување како што е прикажано на сликата (Фиг. 1, 2). Чистење и складирање Чистете делови пред секое користење за да се одржи соодветна хигиена. По секое користење, расклопете ги сите делови, измијте ги во топла насапуната вода, отстранете ги остатоците од храна и темелно исплакнете ги. Ако користите четка за чистење на врвот на цуцлата за хранење, чистете ја на се е можно повнимателно за да избегнете оштетување. Потоа, стерилизирајте со вриење во вода 5 минути или користете го стерилизаторот на Philips Avent. Осигурете се дека рацете ви се темелно измиели и дека површините се чисти пред да се допрат со стерилизираните делови. За време на стерилизирањето не допирајте во вода, внимавајте делови да не ги допираат сидовите на тендерото. Тоа може да предизвика непланиран деформации на производот, дефекти или оштетувања за кои Philips не е одговорен. Боите за храна може да ја променат бојата на деловите. Овој производ може да се чисти во машина

за миење садови. Производителот не го ставајте во загряна рерна. Не дозволувајте деловите од шишето да дојдат во контакт или да се стават на површини со антибактериски или абразивни срества. Препорачуваме да се заменуваат цуците за хранење на секои 3 месеци. Чувајте ги цуците за хранење во сув, покrien сад. Немојте да оставате цуцла за хранење на директна сончева светлина или топлина и не ја оставајте во средство за дезинфекција (раствор за стерилизација) подолго од препорачаното затоа што ова може да ја ослабе цуцлата.

Компатибилност

Резервните цуци се достапни одделно. За да дознаете повеќе за изборането на правилната цуцла за вашето бебе, одете на **www.philips.com/avent**. Овие делови од шишето се компатибилни само со цуци на Philips Avent Natural.

Поддршка

Ако ви треба поддршка, одете на **www.philips.com/support**.

РУССКИЙ
Перед использованием внимательно прочитайте все инструкции. Сохраните руководство пользователя и упаковку изделия для дальнейшего использования в качестве справочного материала. Безопасность и здоровье ребенка ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Не следует смачивать соску в сладкой жидкости или лекарственных препаратах, это может привести к разрушению у ребенка. - Перед кормлением обязательно проверяйте температуру соски. - При первых признаках повреждения или износа изделие необходимо заменить. - Неиспользуемые части изделия храните в недоступном для детей месте. - Не вешайте изделие на шнуры, ленты, шнурки или свободные детали одежды. Это может привести к удушению ребенка. - Никогда не используйте соски для бутылочек в качестве пустышек. - Стеклянные бутылочки могут разбиться. Издание следует использовать под контролем взрослых. Не рекомендуется использовать микроволновую печь для подогрева напитков или питания для малыша. Микроволны могут разрушать ценные питательные вещества в продуктах и напитках, а также вызывать неравномерный нагрев. Если вы решили использовать микроволновую печь, будьте особенно внимательны и размешивайте нагретые продукты или напитки, чтобы обеспечить равномерное распределение тепла, и проверяйте температуру перед подачей на стол. Помещайте контейнер в микроволновую печь без фиксирующего кольца, соски и крышки. Не позволяйте детям играть с мелкими деталями изделия или пользоваться бутылочками во время ходьбы или бега. Всегда выливайте остатки молока, оставшиеся после кормления. Перед каждым использованием внимательно проверяйте изделие, растягивайте соску во всех направлениях. При первых признаках повреждения или износа изделие необходимо заменить. Не используйте металлические предметы для размешивания содержимого стеклянной бутылочки или для ее очистки. Это может привести к повреждению стекла. Не используйте бутылочки при наличии на них каких-либо трещин или осколков в бутылочке. Не используйте ручки бутылочек со стеклянными бутылочками. Износ при продолжительном использовании или появления царапин может привести к повреждению бутылочки. Перед первым использованием Отсоедините все детали, очистите их, а затем простерилизуйте, поместив в кипящую воду на 5 минут, или простерилизуйте с помощью стерилизатора Philips Avent. Это обеспечит гигиеническую чистоту изделия. Сборка Убедитесь, что соска полностью выдвинута через фиксирующее кольцо, как показано на рисунке (рис. 1, 2). Очистка и хранение В целях гигиены промывайте все детали перед каждым использованием. После каждого использования изделие необходимо полностью разобрать, промыть в теплой мыльной воде, удалить все остатки пищи и тщательно ополоснуть. Если вы используете ручку бутылочки со стеклянными бутылочками, очень аккуратно, чтобы избежать повреждений. Затем стерилизуйте изделие с помощью стерилизатора Philips Avent или прокипятите его в течение 5 минут. Перед контактом со стерилизованными деталями обязательно вымойте руки и очистите поверхности. При стерилизации в кипящей воде не допускайте касания деталей боковых стенок кастрюли. Это может привести к необратимой деформации изделия, дефектам или повреждениям, за которые компания Philips не несет ответственности. Под воздействием пищевых красителей цвет деталей может измениться. Это изделие можно мыть в посудомоечной машине. Не помещайте изделие в нагревую духовку. Не очищайте детали бутылочки с помощью абразивных или антибактериальных чистящих средств и не допускайте соприкосновения деталей с такими средствами. Соски для бутылочек рекомендуются заменять каждые 3 месяца. Храните соски для кормления в сухом закрытом контейнере. Не подвергайте соску при хранении воздействию прямых солнечных лучей и тепла, не оставляйте в растворе дезинфицирующего средства дольше рекомендованного времени; несоблюдение этих условий может привести к повреждению соски. Совместимость Сменные соски приобретаются отдельно. Дополнительные рекомендации по выбору подходящей соски для вашего малыша см. на веб-сайте www.philips.com/avent. Эти детали бутылочки совместимы только с сосками Philips Avent серии Natural. Поддержка Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт www.philips.com/support.
УКРАЇНСЬКА
Уважно ознайомтеся з усіма інструкціями перед використанням. Зберігайте ці посібник користувача та упаковку виробу для майбутньої довідки. Для безпеки та здоров'я вашої дитини ОБЕРЕЖНО! - Постійне та тривале смоктання рідин призводить до псування зубів. - Перш ніж годувати дитину, завжди перевіряйте температуру їжі. - У разі виявлення найменших ознак пошкодження виріб потрібно викинути. - Усі частини, що не використовуються, тримайте в місці, недоступному для дітей. - Ніколи не під'єднуйте соску до шнурів, стрічок, мережив чи окремих частин одягу, адже це може стати причиною задущення дитини. - У жодному разі не користуйтеся сосками для годування як пустышками. - Складні пляшечки можуть розбитися. - Цим виробом слід користуватися лише під наглядом дорослих. Не рекомендуємо розгріівати дитячу їжу та напої в мікрохвильовій печі. Мікрохвилі можуть руйнувати важливі поживні речовини їжі та напоїв і перерігати окремі ділянки. Будьте обережні, якщо підігріваєте їжу в мікрохвильовій печі. Перемішуйте підігріту їжу для рівномірного розподілу тепла та перевіряйте температуру перед подачею на стіл. Ставте в мікрохвильову піч лише емність, без кільця з отвором, соски та кришки. Не дозволяйте дитині гратися з дрібними частинами або ходити чи бігати з пляшечками під час годування. Виливайте молоко, що залишилося після годування дитини. Перед кожним використанням виріб слід перевіряти та потягнути соску для годування у всіх напрямках. У разі виявлення найменших ознак пошкодження виріб потрібно викинути. Не використовуйте металеві предмети для перемішування вмісту скляної пляшечки або її чищення. Це може пошкодити скло. Не використовуйте пляшечки, якщо на них є тріщини або в них є уламки скла. Не використовуйте ручки для пляшечок зі скляними пляшечками. Якщо пляшечка подрапалася або на ній з'явилися сліди зношення, вона може розбитися. Перед першим використанням Від'єднайте всі частини та прокип'ятіть їх у воді протягом 5 хвилин або простерилізуйте в стерилізаторі Philips Avent. Це потрібно для гігієни.

Збирання - Переконайтеся, що соску для годування повністю просунуто через кільце з отвором, як показано на рисунку (рис. 1, 2).

Чищення та зберігання

Мийте всі частини перед кожним використанням. Це потрібно для гігієни. Після кожного використання розбирайте всі частини, мийте їх теплою водою з милом, видаляйте будь-які залишки їжі та ретельно полощіть. Якщо ви використовуєте щтку для очищення кімчатка соски для годування, очищуйте його якомога обережніше, щоб уникнути пошкодження. Простерилізуйте частини в стерилізаторі Philips Avent або прокип'ятіть їх у воді протягом 5 хвилин. Перш ніж торкатися простерилізованих частин, добре вимийте руки і перевірте, чи поверхні чисті. Під час стерилізації стежте, щоб інші частини не торкалися стінок ємності. Інакше це може призвести до незворотної деформації, появи дефектів чи пошкодження виробу, за які Philips не нестиме відповідальності. Харчові бар'єрники можуть спричинити змну кольору складових набору. Цей виріб можна мити в посудомийній машині. Не ставте виріб у розігріту пічку. Не ставте частини пляшечки на поверхні з антибактеріальними чи абразивними миючими засобами та не торкайтеся ними таких поверхонь. Радимо міняти соски для годування кожні 3 місяці. Соски для годування потрібно зберігати у сухому закритому контейнері. Не залишайте соску для годування під прямими сонячними променями, біля джерел тепла чи в дезінфікувальних засобах (стерилізувальних розчинах) довше рекомендованого часу, оскільки це може її пошкодити.

Сумісність

Запасні соски можна придбати окремо. Щоб дізнатися більше про те, як правильно вибрати соску дитини, відвідайте веб-сайт **www.philips.com/avent**. Ці деталі пляшечки сумісні тільки із сосками Philips Avent Natural.

Підтримка

Якщо вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт **www.philips.com/support**.

ҚАЗАҚША

Қолданар алдында барлық нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Пайдаланушы нұсқаулығы мен өнім қорабын болашаққа пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Балаңыздың қауіпсіздігі мен денсаулығы үшін

АБАЙЛАҢЫЗ!

- Сұйықтықтарды тоқтаусыз және ұзақ уақыт бойы сору тістің бузылуын тудырады.
 - Тамақтандыру алдында тамақтың температурасын тексеріңіз.
 - Зақым немесе тозу белгілері байқалған кезде лақтырып тастаңыз.
 - Барлық пайдаланылмайтын компоненттерді балалар қолы жетпейтін жерде ұстаңыз.
 - Сымадарға, таспаларға, бауларға немесе киімнің бос бөліктеріне ешқашан тіркелмеңіз. Бала тұншығуы мүмкін.
 - Емізкілерді ешқашан тыныштандырығыш емізкі ретінде пайдаланбаңыз.
 - Шыны бөтелкелер сынуы мүмкін.
 - Бұл өнімді үнемі ересектер бақылауымен пайдаланыңыз.
- Сәбидің тағамын немесе сусындарын жылыту үшін микротолқынды пешті пайдаланбаған дұрыс. Микротолқынды пештер тағамның/сусынның құрамындағы құнарлы элементтерді бұздыруы мүмкін және онда кейбір жерлері қатты қызуы мүмкін. Егер микротолқынды пешті пайдаланатын болып шешсеніз, қызудың біркелкі таралуы үшін тағамды/сусынды жақсылап араластырыңыз, сосын тамақтандырудың алдында температурасын тексеріңіз. Контейнерді микротолқынды пешке бұранда сақинасыз, емізкісіз және қақпақсыз ғана салыңыз. Бөтелкелерді қолданғанда балалардың ұсақ бөлшектерді ұстап ойнауына, жүруіне немесе жүгіруіне жол бермеңіз. Емізуден кейін қалған сүт қалдығын міндетті түрде төгіп тастаңыз. Әрбір пайдалану алдында тексеріп, емізкіті барлық бағытта тартып көріңіз. Зақым немесе тозу белгілері байқалған кезде лақтырып тастаңыз. Шыны бөтелке ішіндегі затты араластыру немесе тазалау үшін металды пайдаланбаңыз. Бұл шыныны зақымдауы мүмкін. Егер бөтелке шытынаған болса немесе онда шыны бөліктер болса, бөтелкелерді пайдалануға болмайды. Бөтелке ұстағыштарды шыны бөтелкелермен пайдаланбаңыз. Тозу белгілерімен немесе сызатпен ұзақ уақыт пайдалансаңыз, сынып кетуі мүмкін.

Бірінші рет пайдалану алдында

Барлық бөлшектерді шығарып, тазалап, қайнаған суға 5 минутқа салыңыз немесе Philips Avent стерилизаторы арқылы зарарсыздандырыңыз. Бұл — гигиенаны қамтамасыз ету үшін қажетті қадам.

Құрастыру

Емізкі кескінде көрсетілгендей бұранда сақина арқылы толық тартылғанын тексеріңіз (1, 2 сур.).

Тазалау және сақтау

Гигиенаны қамтамасыз ету үшін әр қолданыс алдында барлық бөлшектерді тазалаңыз. Әр қолданыстан кейін барлық бөлшектерін шығарып, жылы сабынды суда жуып, тағам қалдықтарын кетіріп, дұрыстап шайыңыз. Емізкітін үшін тазалау үшін щетканы пайдалансаңыз, оны зақымдамас үшін мүмкіндігінше абайлап тазалаңыз. Одан кейін Philips Avent стерилизаторымен зарарсыздандырыңыз немесе 5 минут қайнатыңыз. Зарарсызданған компоненттерді ұстар алдында, қолыңыздың жуылғанын және беттердің таза екендігін тексеріңіз. Қайнаған сумен зарарсыздандыру кезінде бөлшектер табаның бүйіріне тимейтінін тексеріңіз. Бұл Philips компаниясы жауапты бола алмайтын өнімінің түзелмес деформациясына, ақауына немесе зақымына себеп болуы мүмкін. Тамақтың түстері бөлшектерді түссіздендіруі мүмкін. Бұл өнімді ыдыс жуғыш машинада жууға болады. Өнімді қызып тұрған пешке салмаңыз. Абразивті немесе бактериядан тазалайтын агенттері бар беттерге бөтелке бөлшектерін тигізбеңіз немесе қоймаңыз. Емізкітерді 3 ай сайын ауыстыруды ұсынамыз. Емізкітерді құрғақ, жабық ыдыста сақтаңыз. Емізкіті күннің сәулесі түсетін немесе ыстық болатын жерде, сондай-ақ зарарсыздандыру құралында (стерильдеу ертіңдісінде) ұсынылған уақыттан ұзақ қалдырмаңыз, әйтпесе емізкі жұмсарып кетеді.

Үйлесімділігі

Ауыстырылатын емізкітер бөлек сатылады. Нәрестеніз үшін дұрыс емізкіті таңдау туралы қосымша ақпаратты **www.philips.com/avent** веб-сайтынан қараңыз. Бұл бөтелке бөлшектері тек Philips Avent Natural емізкітерімен үйлесімді.

Қолдау көрсету

Ақпарат немесе қолдау қажет болса, **www.philips.com/support** веб-сайтына кіріңіз.

עברית

יש לקרוא את כל ההוראות בעיון לפני השימוש. מומלץ לשמור את מדרך המשתמש ואת אריזות המוצר לעיון בעתיד.

למען בטיחות ילדכם ובריאותם

- אזהרה!**
- מציצה רציפה וממושכת של חולים תגרום לריקובן השיניים.
- יש לבדוק תמיד את טמפרטורת המזון לפני ההאכלה.
- השליכי את המכשיר עם הסמינים הראשוניים לזנז או פגם.
- יש לשמור רכיבים שאינם בשימוש הרהק מהישג ידם של ילדים.
- לעולם אל תחבר לחוטים, סרטים, שרוכים או חלקים רופפים של בגוד. הילד עלול להיחנק.
- אין לעשות שימוש בפטמת הזנז כמוצץ.
- בקבוק זכוכית יכלים להישבר.
- יש להשתמש במוצר זה בהשגחת מבוגר בכל עת.
- לא מומלץ להשתמש במיקרוגל לחימום מזון או משקאות של תינוקות. מכשירי מיקרוגל עלולים להרוס חומרים מזינים רבי ערך במזון או במשקאות ועשויים ליצור טמפרטורות נקודתיות גבוהות. אם בכל זאת ברצונך להשתמש במיקרוגל, יש להקפיד תמיד לערבב את המזון או המשקה המחומם, כדי להבטיח פיזור אחיד של חום ולבדוק את הטמפרטורה לפני השימוש. במכשיר המיקרוגל יש להניח רק את המכל, ללא טבעת ההברגה, הפטמה והכיסוי. אין לאפשר לילדים לשחק עם חלקים קטנים או להסותבב או לרוץ בעת השימוש בבקבוקים. יש לשפוך מיד תכב אם שנותר בתום ההאכלה. לפני כל שימוש, יש לבדוק את פטמת ההאכלה ולמשוך בכל הכיוונים. השליכי את המכשיר עם הסמינים הראשוניים לזנז או פגם. אין להשתמש בכלי מתכת בתוך בקבוק הזכוכית לצורך ערבוב החומרים או ניקוי. אתה עלול לפגוע בזכוכית. אין להשתמש בבקבוקים שיש בהם סדקים או רסיסי זכוכית. אין להשתמש בדיווח בקבוק עם בקבוקי זכוכית. שחיקה או התפתחות של שריטות יכולות להסתיים בשבירת הבקבוק.

לפני השימוש הראשון
יש לפרק את כל החלקים, לנקות ולאחר מכן לחטא את החלקים על-ידי הכנסתם למים רותחים ל-5 דקות או בעזרת מכשיר חטוי של Philips Avent. כך תשמור על הציגינה.

הרכבה
יש ללודא שפטמת ההאכלה משוכה במלואה דרך טבעת ההברגה, כפי מוצג בתמונה (איור 1, 2).

ניקוי ואחסון
להבטחת הציגינה, יש לנקות את כל החלקים לפני כל שימוש. לאחר כל השימוש, יש לפרק את כל הרכיבים, לשטוף במי סבון חמים, להסיר את כל שריד המזון ולשטוף במסידות. אם אתה משתמש במברשת לניקוי קצה פטמת ההאכלה, נקה אותה בחירות רבה ככל האפשר כדי למנוע זנז. לאחר מכן, יש לחטא בעזרת מכשיר חטוי של Philips Avent או להרתיח במשך 5 דקות. יש להקפיד לשטוף ידיים בקפידה ולודא שזרמשטחים נקיים לפני שמניחים עליהם את החלקים שעברו חטוי. בזמן חטוי במים רותחים, יש למנוע מגע של החלקים בדפטות הסיר. מגע כזה עלול לגרום לעיוות. נזק או פגם בלתי הפיכים, שעליהם Philips לא תוכל לקחת אחריות. צבעי מאכל עשויים לשנות את צבעם של החלקים. המוצר בטוח לשימוש במידוי כלים. אין להניח את המוצר בתנור מחומם. אין לאפשר מגע של חלקי הבקבוק עם חומרי ניקוי אנטבקטריאליים או חומרי ניקוי שחוקים ואין להניח את חלקי הבקבוק על משטחים עם חומרים אלו. אנו ממליצים להחליף פטמות האכלה כל 3 חודשים. יש לשמור את פטמות ההאכלה במכל יבש ומכוסה. אין להשאיר פטמות באור שמש ישיר או בחום, או להשאירן טגולות בחומר החטוי (תמיסת חטוי) מעבר לזמן המומלץ. משום שהדבר עלול להחליש את הפטמה.

תאומות
אפשר לקבל פטמות חלופיות בנפרד. למידע נוסף על בחירת הפטמה המתאימה לתינוק שלך, ניתן לבקר בכתובת **www.philips.com/avent**. חלקי בקבוק אלו תואמים רק לפטמות Philips Avent Natural.

תמיכה
לקבלת מידע או תמיכה, מומלץ לבקר באתר **www.philips.com/support**.

PHILIPS

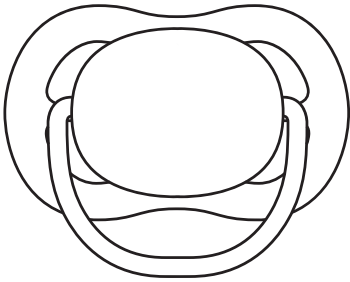
AVENT

Soother

Succhietti

Sucette

Соска-пустышка



www.philips.com/avent
Philips Consumer Lifestyle B.V.
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, The Netherlands /
les Pays-Bas / Paesi Bassi / Holandija

Trademarks are the property of Koninklijke Philips N.V. /
Les marques commerciales sont la propriété de Koninklijke
Philips N.V. / I marchi commerciali e depositati sono di
proprietà di Koninklijke Philips N.V.
© 2023 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved. / Tous droits réservés. /
Tutti i diritti riservati.

3000.074.3431.2 (17/05/2023)



ENGLISH

Keep the user manual and product packaging for future reference.

Soother
For your child’s safety
WARNING!
Inspect carefully before each use. Pull the soother in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness.
Only use dedicated soother holders tested to EN 12586.
Never attach other ribbons or cords to a soother, your child may be strangled by them.
Always make sure your baby uses the correct soother size. Always use this product under adult supervision.
Before first use: Place soother in boiling water for 5 minutes. Let it cool down and then squeeze any water out of the teat. This is to ensure hygiene.
Before every use: Clean with warm water and mild soap. DO NOT use abrasive cleaning agents. Soothers are suitable for all commonly used forms of sterilization. Clean surfaces and your hands thoroughly before contact with sterilized soothers. Replace soother after 4 weeks of use, for safety and hygiene reasons. If soother becomes lodged in the mouth, DO NOT PANIC; it cannot be swallowed and is designed to cope with such an event. Remove from the mouth as carefully as possible. Never dip the teat in sweet substances or medication, your child may get tooth decay. Do not leave a soother in direct sunlight or near a heat source, or leave in sterilizing solution for longer than recommended, as this may weaken the teat.

ČEŠTINA

Uživatelskou příručku a obal výrobku si uschovejte pro budoucí použití.

Dudlík
Pro bezpečnost vašeho dítěte
UPOZORNĚNÍ!
Před každým použitím výrobek pečlivě zkontrolujte. Natáhněte dudlík do všech směrů. V případě jakýchkoli známek poškození nebo opotřebení jej vyhodte. Používejte pouze držáky dudlíků, které byly testovány v souladu s normou EN 12586. Na dudlík nikdy nepřipínejte jiné šňůrky nebo stuhy. Mohlo by dojít k udušení dítěte. Vždy se ujistěte, že vaše dítě používá správnou velikost dudlíku. Používejte tento výrobek vždy pod dohledem dospělé osoby.

Před prvním použitím: Vložte dudlík na 5 minut do vroucí vody. Nechte jej vychladnout a potom z něj vytlačte vodu. Tím zajistíte nezbytnou hygienu.

Před každým použitím: Omyjte teplou vodou a jemným mýdlem. NEPOUŽÍVEJTE abrazivní čisticí prostředky. Dudlíky jsou vhodné pro všechny běžně používané metody sterilizace. Než se dotknete sterilizovaných dudlíků, důkladně očistěte povrchy i své ruce. Z bezpečnostních a hygienických důvodů dudlík po 4 týdnech používání vyměňte. NEPANIKÁRTE, jestliže dudlík nelze z úst vyjmout. Nemí možné jej spolknout, je navržen tak, aby bylo možné zvládnout i tyto situace. Vyměňte jej z úst co nejopatrněji. Neponořujte dudlík do sladkých látek nebo léků, u dítěte by mohlo dojít ke vzniku zubního kazu. Nenechávejte dudlík na přímém slunci nebo poblíž zdroje tepla ani jej nenechávejte ve sterilizačním roztoku déle, než je doporučeno, protože by mohlo dojít k jeho porušení.

DANSK

Opbevar brugervejledningen og produktemballagen til senere brug.

Sut
For dit barns sikkerhed
ADVARSEL!
Kontroller altid produktet før brug. Træk sutten i alle retninger. Smid den ud ved første tegn på skader eller slitage. Burg kun de dertil beregnede sutteholdere, som er testet i henhold til EN 12586. Fastgør aldrig andre bånd eller snore på en sut, da dit barn kan blive kvalt i dem. Sørg altid for, at din baby bruger korrekt stuttestørrelse. Brug den altid under opsyn af en voksen.

Før sutten bruges første gang: Læg sutten i kogende vand i 5 minutter. Lad vandet køle ned, op pres derefter eventuelt resterende vand ud af sutten. Dette gøres af hensyn til hygiejnen.

Før hver brug: Rengøres med varmt vand og en mild sæbe. BRUG IKKE rengøringsmidler med skuremiddel. Sutter er velegnet til alle almindelige former for sterilisation. Vask overflader og hænder grundigt, før de kommer i kontakt med steriliserede sutter. Udskift sutten efter 4 ugers brug af hensyn til sikkerhed og hygiejne. Hvis sutten skulle sidde fast i munden, er der INGEN GRUND TIL PANIK. Den kan ikke sluges og er designet, så sådanne tilfælde nemt kan løses. Tag den ud af munden så forsigtigt som muligt. Dyb aldrig sutten i søde væsker eller medicin. Dit barn kan få skader på tænderne. Lad ikke en sut ligge i direkte sollys eller i nærheden af en varmekilde, og efterlad den ikke i steriliseringsvæske i længere tid end anbefalet, da det kan gøre selve sutten mindre holdbar.

DEUTSCH

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung und die Produktverpackung für eine spätere Verwendung auf.

Schnuller
Für die Sicherheit Ihres Kindes
VORSICHT!
Kontrollieren Sie den Schnuller vor jedem Gebrauch. Ziehen Sie den Schnuller in alle Richtungen. Werfen Sie ihn beim ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg. Verwenden Sie nur spezielle Schnullerbänder, die der EN 12586 entsprechen. Befestigen Sie niemals andere Bänder oder Schnüre an einem Schnuller, Ihr Kind kann sich mit ihnen strangulieren.

Stellen Sie stets sicher, dass Sie Schnuller in der richtigen Größe verwenden. Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.

Vor der ersten Verwendung: Legen Sie den Schnuller 5 Minuten lang in kochendes Wasser. Lassen Sie ihn abkühlen und drücken Sie dann das Wasser aus dem Sauger. Dies dient zur sicheren Hygiene.

Vor jedem Gebrauch: Mit warmem Wasser und einer milden Seife reinigen. Verwenden Sie KEINE Reinigungsmittel mit Scheuersubstanzen. Schnuller sind für alle gebräuchlichen

Arten von Sterilisation gegeben. Reinigen Sie Flächen und waschen Sie sich gründlich die Hände, bevor Sie sie in Kontakt mit sterilisierten Schnullern bringen. Ersetzen Sie den Schnuller für optimale Sicherheit und Hygiene alle 4 Wochen. Sollte der Schnuller im Mund stecken bleiben, GERATEN SIE NICHT IN PANIK. Er kann nicht verschluckt werden und ist so konzipiert, dass er einer solchen Situation standhält. Entfernen Sie ihn möglichst vorsichtig aus dem Mund. Tauchen Sie die Sauger nicht in süße Substanzen oder Medikamente. Dies könnte Karies verursachen. Legen Sie den Schnuller nicht in direktes Sonnenlicht oder in die Nähe einer Wärmequelle. Lassen Sie ihn außerdem nicht länger als empfohlen in der Sterilisierungslösung liegen, da dies das Saugermaterial angreifen kann.

EESTI

Hoidke kasutusjuhend ja toote pakend edaspidiseks kasutamiseks alles.

Lutt
Teie lapse ohutuseks
HOIATUS!
Kontrollige luti enne igat kasutamist ning tõmmake seda iga suuna. Visake lutt ära esimeste kahjustuste või kulumise märgide ilmumisel. Kasutage üksnes spetsiaalseld luthoidjaid, mida on katsetatud standardi EN 12586 kohaselt. Ärge kunagi siduge luti külge muid paelu ega nõore, need võivad seada teie lapse lämbumisohtu. Veenduge, et teie laps kasutaks alati õiges suuruselt luti. Kasutage seda toodet alati täiskasvanu järelevalve all.

Enne esmakordset kasutamist: Asetage lutt 5 minutiks keevasse vette. Laske lutil maha jahtuda ning seejärel pigistage vesi lutist välja. See tagab hügieeni.

Enne igat kasutuskorda: Puhastage sooja vee ja õrnatoimelise seebiga. Ei TOHI kasutada abrasiivseid puhastusvahendeid. Luttidega on lubatud kasutada kõiki levinud steriliseerimisviise. Enne sterilsete luttidega kokkupuutumist puhastage põhjalikult tegevuspinnad ja oma käed. Ohutuse ja hügieeni tagamiseks vahetage lutt iga 4 nädala tagant välja. Kui lutt jääb suhu kinni, ÄRGE SATTUGE PAANIKASSE. Lutti ei saa alla neelata ja see on disainitud selliste juhtumitega toimetulemiseks. Eemaldage lutt suust nii ettevaatlikult kui võimalik. Ärge kunagi kastke luti otsa magusasse ainesse või ravimisse, nii võib laps saada hambakaariese. Lutti ei tohi jätta otsese päikesekiirguse või kuumuse kätte ega steriliseerivasse lahusesse soovitatust kauemaks, sest see võib luti kahjustada.

ESPAÑOL

Conserve el manual de usuario y el embalaje del producto para futuras consultas.

Chupete
Para la seguridad de su bebé
¡ADVERTENCIA!
Inspeccione atentamente antes de cada uso. Tire del chupete en todas las direcciones. Deseche el chupete al primer signo de deterioro o fragilidad. Utilice sólo broches para chupetes probados según la norma EN 12586. Nunca unir el chupete a otras cintas o cordeles, su bebé podría estrangularse con ellas. Compruebe siempre que su bebé utilice el tamaño de chupete correcto. Utilice siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.

Antes del primer uso: Mantenga el chupete en agua hirviendo durante 5 minutos. Deje que se enfríe y después apriételo para extraer toda el agua de la tetina. Esto se hace para garantizar la higiene.

Antes de cada uso: Limpie con agua tibia y jabón suave. NO utilice agentes de limpieza abrasivos. Los chupetes son aptos para todas las formas de esterilización empleadas normalmente. Lávese bien las manos y las superficies antes de que entren en contacto con los chupetes esterilizados. Reemplace el chupete después de 4 semanas de uso por razones de seguridad e higiene. En el caso de que un chupete se quede atrapado en la boca, NO TENGA MIEDO. Los chupetes no se pueden tragar y están diseñados para resistir dichas circunstancias. Retírelo de la boca con la mayor suavidad posible. No meta nunca la tetina en sustancias dulces ni en medicamentos, ya que su hijo podría contraer caries. No deje el chupete expuesto a la luz solar directa ni cerca de una fuente de calor; tampoco en una solución esterilizante durante más tiempo del recomendado, ya que se podría dañar la tetina.

FRANÇAIS

Conservez le mode d'emploi et l'emballage du produit pour un usage ultérieur.

Sucette
Pour la sécurité de votre enfant
AVERTISSEMENT !
Avant chaque utilisation, examiner soigneusement la sucette. Tirez la sucette dans tous les sens. La jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité. Utilisez uniquement des attache-sucettes conformes à l'EN 12586. Ne jamais attacher de ruban ou de cordon à la sucette, car votre enfant pourrait s'étrangler. Assurez-vous toujours que votre bébé utilise une taille de sucette adéquate. Utilisez toujours ce produit sous le contrôle d'un adulte.

Avant la première utilisation : Immergez la sucette dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes. Laissez-la refroidir, puis pressez la tétine pour faire sortir l'eau. Cela permet de garantir l'hygiène.

Avant chaque utilisation : Nettoyez à l'eau chaude et avec un savon doux. NE PAS utiliser de détergents abrasifs. Les sucettes conviennent à toutes les méthodes de stérilisation couramment utilisées. Nettoyez les surfaces et vos mains minutieusement avant de les mettre en contact avec des sucettes stérilisées. Remplacez la sucette au bout de 4 semaines d'utilisation pour des raisons de sécurité et d'hygiène. Si la sucette se coince dans la bouche de l'enfant, NE VOUS AFFOLEZ PAS ; elle ne peut pas être avalée et elle est conçue pour qu'il soit possible de remédier à ce genre d'incident. Retirez la sucette de la bouche aussi délicatement que possible. Ne plongez jamais la tétine dans des substances ou des médicaments sucrés ; ceci pourrait entraîner l'apparition de caries chez votre enfant. Ne pas exposer la sucette directement au soleil ou près d'une source de chaleur et ne pas la laisser dans une solution stérilisante plus longtemps que la durée recommandée, car cela pourrait fragiliser la tétine.

HRVATSKI

Korisnički priručnik i pakiranje proizvoda čuvajte za buduću uporabu.

Duda

Za sigurnost vašeg djeteta

UPOZORENJE!

Pažljivo pregledati dudu varalicu prije svake upotrebe.

Rastegnuti je u svim smjerovima. U slučaju znakova oštećenja ili istrošenosti, dudu varalicu baciti.

Koristiti samo namjenske držače za dudu varalicu ispitane prema EN 12586. Nikada ne pričvršćivati vrpcu ili konopac na dudu varalicu jer se dijete time može zadaviti.

Uvijek pazite da vaša beba koristi dudu odgovarajuće veličine. Uvijek koristite ovaj proizvod uz nadzor odrasle osobe.

Prije prve uporabe: Stavite dudu u proklijanu vodu na 5 minuta. Ostavite da se ohladi i zatim istisnite vodu iz sisača. Time se osigurava higijena.

Prije svake uporabe: Operite toplom vodom i blagim sapunom. NEMOJTE upotrebljavati abrazivna sredstva za čišćenje. Dude varalice prikladne su za sve uobičajene oblike sterilizacije. Prije kontakta sa steriliziranim dudama dobro očistite površine i svoje ruke. Zamijenite dudu nakon 4 tjedna uporabe radi sigurnosti i higijene. Ako se dudu zaglavi u ustima, NEMOJTE PANIČARITI; ne može se progutati i dizajnirana je tako da se nosi s takvim događajima. Izvadite je nježno iz usta, što je pažljivo moguće. Nikada nemojte uranjati vrh u slatke tvari ili lijekove, jer se vašem djetetu mogu oštetiti zubi. Ne ostavljajte dudu na izravnoj sunčevoj svjetlosti ili blizu izvora topline i ne ostavljajte je u otopini za sterilizaciju dulje nego je preporučeno, jer to može oslabiti vrh dude.

ITALIANO

Conservate il manuale dell’utente e la confezione del prodotto per eventuali riferimenti futuri.

Succhietti

Per la sicurezza del vostro bambino

AVVERTENZA!

Controllare attentamente prima di ogni uso. Tirare il succhietto in tutte le direzioni. Sostituuirlo al primo segno di usura o danneggiamento.

Utilizzare solamente trattieni succhietti conformi alla EN 12586. Non fissare il succhietto a nastri o cordini, il vostro bambino potrebbe strangolarsi.

Assicuratevi di utilizzare sempre un succhietto di dimensioni corrette per il vostro bambino. Usate sempre questo prodotto sotto la supervisione di un adulto.

Primo utilizzo: Immergete il succhietto in acqua bollente per 5 minuti. Lasciatelo raffreddare e quindi strizzate la tettarella per eliminare l'acqua. In questo modo se ne garantisce l'igiene.

Prima di ogni uso: Pulite con acqua calda e sapone neutro. NON utilizzate detergenti abrasivi. I succhietti sono adatti a qualsiasi metodo di sterilizzazione comunemente utilizzato. Lavate accuratamente le superfici e le vostre mani prima di venire a contatto con i succhietti sterilizzati. Per motivi igienici e di sicurezza, sostituite il succhietto dopo 4 settimane di utilizzo. Se il succhietto rimane incastrato nella bocca del bambino, NON FATEVI PRENDERE DAL PANICO; il succhietto non può essere inghiottito ed è progettato in modo che questo non avvenga. Estratelo dalla bocca del bimbo con la massima attenzione. Non immergere mai la tettarella in sostanze dolci o medicine, poiché potrebbero provocare la carie. Non lasciate il succhietto esposto alla luce diretta del sole, vicino a una fonte di calore o immerso nella soluzione di sterilizzazione più a lungo di quanto consigliato, poiché la tettarella potrebbe deteriorarsi.

Informazioni sulla raccolta/smaltimento degli elementi dell'imballaggio	
LDPE	PAP21
RACCOLTA PLASTICA	RACCOLTA CARTA

LATVIEŠU

Saglabājiet lietotāja rokasgrāmatu un produkta iepakojumu turpmākai izmantošanai.

Knūpiņis

Jūsu mašuļa drošībai!

BRĪDINĀJUMS!

Pirms katras lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet. Pavelciet knūpiņi visos virzienos. Izmetiet knūpiņi, tiklīdz pamanāt bojājumu vai trūkumu pazīmes.

Izmantojiet tikai paredzētos knūpišus turētājus, kas testēti atbilstoši standartam EN 12586. Nekad nepievienojiet knūpiņim citas lentes vai vadus, jo jūsu bērns var ar tiem nožauģties.

Gādājiet, lai jūsu bērnam tiktu doti pareizā izmēra knūpiši. Vienmēr izmantojiet šo izstrādājumu pieaugušo uzraudzībā.

Pirms pirmās lietošanas reizes: Ielieciet knūpiņi uz 5 minūtmē verdošā ūdenī. Ļaujiet tam atdzist un pēc tam izspiediet ūdeni no knūpiša. Tādējādi tiks nodrošināta higiēna.

Pirms katras lietošanas reizes: Notīriet ar siltu ūdeni un maigām ziepēm. NELIETOJĒT abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Knūpišus var sterilizēt visos parastī izmantotajos veidos.

Pirms saskarses ar sterilizētiem knūpišiem notīriet virsmas un rūpīgi nomazgājiet rokas. Nomainiet knūpiņ pēc 4 lietošanas nedēļām drošības un higiēnas prasību dēļ. Ja knūpiņis iestrēģst mutē, NEUZTRAUCĪETIES — to nevaj norīt un tas ir izstrādāts tā, lai šādi gadījumi nenotiktu. Pēc iespēģas uzmanīgāk izņemiet to no mutes.

Nekad nemēģējiet knūpiņi saldās vielās vai medikamentos, jo jūsu bērns var sabojāt zobus. Neuzglabājiet knūpiņ tieģš saules staru iedarģībā vai pie siltuma avota, kā arī neatģstājiet to sterilizēģošā šķģdumā ilgāk par ieteģkto laiku — tādģģģģ knūpiņ var sabojāt.

LIETUVIŠKAI

Pasilikite naudojimo instrukciją ir gaminio pakuotę, kad galutimėte panaudoti atėityje.

Čiulptukas

Jūsų vaiko saugumui užtikrinti

ĮSPĖJIMAS!

Prieģ kiekvieną naudojimą čiulptuką atģĩdijai apģĩūrėti. Patampykite čiulptuką visomis kryptimis. Įėėmsti, jei atsirado pirmi apgadģnimo arba netvirtumo požymiai. Naudoti tik specialius čiulptuko laikiklius, išbandytus pagal EN 12586. Prie čiulptuko niekada netvirtinti juostėlių arba virvelių, nes jūsų vaikas gali jomis pasismaugti. Visada užģikrinkite, kad jūsų vaikas naudotų tinkamo dydģio čiulptuką. Visada naudokite šį produktą priģĩūrint suaugusiąjiam.

Prieģ naudojant pirmą kartą: Įmerkite čiulptuką į verdantį vandenį 5 minūtėms. Leiskite kam atėvėsti ir tada išspauskite vandenį iš čiulptuko. Tai skirta higienai užtikrinti. **Prieģ kiekvieną naudojimą:** Plaukite šiltu vandeniu ir švelniu muilu. NENAUDOKITE braižančių valymo priemonių. Čiulptukai tinkami visų rūģių įprastam sterilizavimui. Nuvalykite pavirģius ir nusiplaukite rankas prieģ imdami sterilizuotus čiulptukus. Pakaiskite čiulptuką po 4 savaičių naudojimo, kad užģiktumėte saugumą ir higieną. Jei čiulptukas įstringa burnoje, NEPANIKUOKITE – jo praryti neįmanoma ir jįs pritalkyjęs tokiems atvejams. Ištraukite iš burnos kaip galėdamį atsargiai. Niekada nemerkite čiulptuko į saldģias medģiagas ar vaistus, vaikai gali atsiradę dantų kariesas. Nepalikite čiulptuko tiesioginėje saulės šviesos arba šalia karģiojo šaltinio bei sterilizavimo tģrpale ilgiau nei rekomenduojama, nes kramtoma dalis gali suplonėti.

MAGYAR

Őrizzė meg a használati útmutatót és a termék csomagolását arra az esetre, ha később szűksége lenne rájuk.

Cumi

Gyermeke biztonságáért

FIGYELEM!

Minden egyes használat előtt vizsgálja meg alaposan, és hűzögassa meg a cumit minden irányba. Ha az anyag gyengülését vagy sérülését észleli, azonnal dobja el. Kizárólag az EN 12586 szabványnak megfeleł funkcionális cumitartót használjon. Ne tegyen egyéb szalagot vagy zsinórt a cumira, mert a gyermek megfulladhat tőle. Mindig ügyeljen arra, hogy a baba a megfeleł méretű cumit használja. A termék csak felnőtť felügyelete mellett használható.

Teendők az első használat előtt: Helyezze a cumit forrásban lévő vízbe 5 percere. Hagyja lehűlni, majd nyomja ki belőle a vizet. Ezzel biztosíthatja a higiéniкус használatot.

Teendők minden használat előtt: Tisztítsa meg meleg, enyhén szappanos vízzel. NE használjon sűrőlt tisztítószert. A cumi bármilyen általánosan használt fertőtlenítő eljárással tisztítható. Tisztítsa meg a felületeket, és alaposan mosson kezet, mielőtt a fertőtlenített cumikat megfogná. Biztonsági és higiéniai megfontolások miatt a cumit 4 hetente cserélje ki. Ha a cumi megakad gyermeke szájában, NE ESSEN PANIKBA. A cumikat nem lehet lenyelni; kialakításuknak köszönhetően könnyen eltávolíthatók. Vegye ki a gyermek szájából a lehető leginkább körültekintő módon. A cumit soha ne martsa édes anyagba vagy győgyözersen oldatba, mert ezzel tönkretelheti gyermeke fogait. Ne hagyja a cumit közvetlen napfénynek kitéve vagy hőforrás közelében, és ne hagyja a fertőtlenítı oldatban az előírtnál hosszabb ideig, mivel ezek gyengítik a cumit.

NEDERLANDS

Bewaar de gebruiksaanwijzing en productverpakking goed, zodat u ze op een later tijdstip opnieuw kunt raadplegen.

Fopspeen

Voor de veiligheid van uw kind

WAARSCHUWING!

Controleer de fopspeen nauwkeurig voor elk gebruik. Trek er in alle richtingen aan. Gool de fopspeen weg zodra u beschadigingen of zwakke plekken ziet. Gebruik alleen speciale fopspeenhouders getest volgens EN 12586. Bevestig nooit andere linden of koorden aan een fopspeen. Uw kind kan zich erdoor verwurgen. Zorg ervoor dat uw baby altijd de juiste maat fopspeen gebruikt. Gebruik dit product altijd onder toezicht van een volwassene.

Vóór het eerste gebruik: Plaats de fopspeen 5 minuten in kokend water. Laat de fopspeen afkoelen en knijp daarna water uit het zuiggedeelte. Dit om de hygiēne te waarborgen.

Vóór elk gebruik: Reinig het product met warm water en een milde zeep. Gebruik GEEN schuurmiddelen. Fopspenen zijn geschikt voor elke algemeen gebruikte sterilisatiemethode. Was oppervlakken en uw handen grondig voordat ze in contact komen met gesteriliseerde fopspenen. Uit oogpunt van hygiēne en veiligheid dient u de fopspeen na 4 weken te vervangen. RAAK NIET IN PANIEK als de fopspeen vast komt te zitten in de mond. De speen kan niet worden ingeslikt. Er is bij het ontwerp al rekening mee gehouden dat dit kan gebeuren. Verwijder de speen zo voorzichtig mogelijk uit de mond. Doop de speen nooit in zoete vloeistoffen of medicijnen. Hierdoor kan uw kind last krijgen van tandbederf. Laat een fopspeen nooit in direct zonlicht of in de buurt van een warmtebron liggen en laat hem ook nooit langer dan aanbevolen in sterilisatievloeistof liggen, omdat het zuiggedeelte daardoor kan verzwakken.

NORSK

Ta vare på brukerhåndboken og produktemballasjen til senere bruk.

Narresmøkk

For barnets sikkerhet

ADVARSEL!

Undersøk nøye før hver bruk. Dra smokken i alle retninger. Kast den ved første tegn på skade eller svakhet. Bruk kun egne smokkeholdere som er testet i henhold til EN 12586. Ikke fest andre bånd eller snorer til en smøkk ellersom dette kan føre til et barnet kveles. **Før første gangs bruk:** La smokken ligge i kokende vann i fem minutter. La den avkjøles, og press deretter ut eventuelt vann i smokken. Dette øker hygienen.

Før hver bruk: Rengjør med varmt vann og mild såpe. IKKE bruk slipende rengjøringsmidler. Narresmøkker er egnet for alle vanlige steriliseringsstyper. Rengjør overflater og vask hendene grundig før de kommer i kontakt med steriliserte smokker. Bytt ut smokken etter fire ukers bruk, av sikkerhets- og hygienehensyn. IKKE FÅ PANIKK hvis smokken skulle bli sittende fast i barnets munn. Smokken kan ikke svelges og er utformet med tanke på slike hendelser.

Fjern den så forsiktig som mulig fra munnen. Ikke dyp smokken i søt mat/drikke eller i medisn. Det kan gi barnet hull i tennene. Ikke la smokken ligge direkte i solen eller nær en varmekilde, og la den heller ikke ligge i steriliseringsløsning lenger enn det som er anbefalt. Det kan føre til at smokken svekkes.

POLSKI

Zachowaj instrukcję obsługi i opakowanie produktu na przyszłość.

Smoczek

Dla bezpieczeństwa twojego dziecka

OSTRZEŻENIE!

Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź produkt. Pociągnij smoczek we wszystkich kierunkach. W przypadku jakichkolwiek oznak uszkodzeń wyrzuć produkt. Używaj wyłącznie dedykowanych uchwytów do smoczka zgodnych z normą EN 12586. Nigdy nie przywiązuj do smoczka wstążek ani pasków, gdyż może to spowodować uduszenie się dziecka.

Zawsze dbaj o to, by rozmiar smoczka był odpowiedni dla dziecka. Dziecko może korzystać z produktu tylko pod nadzorem osoby dorosłej.

Przed pierwszym użyciem: Włóż smoczek do wrzącej wody na 5 minut. Odczekaj, aż ostygnie, a następnie wyciśnij wodę ze smoczka. Ma to zapewnić higienę.

Przed każdym użyciem: Czyść ciepłą wodą i łagodnym mydłem. NIE używaj środków ściernych do czyszczenia. Smocki można sterylizować w suchymi powszechnie stosowanymi metodami. Przed użyciem wysterylizowanych smoczków umyj ręce i powierzchnie, na której będą umieszczane. Ze względu bezpieczeństwa i higieny wymień smoczek po 4 tygodniach używania. Jeśli smoczek utkwii w jamie ustnej, NIE PANIKUJ; nie może zostać połknięty i jest tak zaprojektowany, by umożliwić łatwe porządzenie sobie z taką sytuacją. Ostrożnie i jak najdelikatniej wyjmij smoczek z jamy ustnej. Nigdy nie zanurzaj smoczka w słodkich substancjach lub lekach, ponieważ może to być przyczyną próchnicy zębów dziecka. Nie pozostawiaj smoczka w miejscu nasłonecznionym lub w pobliżu źródła ciepła, ani też w płynnie sterylizującym przez czas dłuższy od zalecanego, ponieważ może to skrócić trwałość smoczka.

PORTUGUÊS

Guarde o manual do utilizador e a embalagem do produto para referência futura.

Chupeta

Pela segurança do seu filho

ATENÇÃO!

Verifique cuidadosamente antes de cada utilização. Puxe a chupeta em todas as direções. Elimine ao primeiro sinal de danos ou deterioração.

Utilize apenas clipe porta-chupetas dedicados testados de acordo com a EN 12586. Nunca prenda outras fitas ou fios a uma chupeta, o seu filho pode ser estrangulado.

Certifique-se sempre de que o seu bebé está usar o tamanho de chupeta adequado. Utilize sempre este produto sob a supervisão de um adulto.

Antes da primeira utilização: Coloque a chupeta em água a ferver durante 5 minutos. Deixe-a arrefecer e, em seguida, esprema toda a água para fora da tetina. Isto é para garantir a higiene.

Antes de qualquer utilização: Limpe com água morna e um detergente suave. NÃO utilize agentes de limpeza abrasivos. As chupetas são adequadas para todas as formas de esterilização utilizadas habitualmente. Limpe as superfícies e as suas mãos minuciosamente antes tocar em chupetas esterilizadas. Substitua a chupeta a cada 4 semanas de utilização, por motivos de segurança e higiene. Se a chupeta ficar presa dentro da boca, NÃO ENTRE EM PÂNICO, pois não pode ser engolida e foi concebida para esta eventualidade. Retire-a da boca com o máximo cuidado possível. Nunca mergulhe a tetina em substâncias doces nem em medicamentos, pois a criança pode vir a sofrer de cáries. Não deixe a chupeta exposta à luz solar direta ou perto de uma fonte de calor, nem a deixe numa solução de esterilização durante mais tempo do que o recomendado, uma vez que enfraqueça a tetina.

ROMÂNĂ

Păstrați manualul de utilizare și ambalajul produsului pentru consultare ulterioară.

Suzetă

Pentru siguranța copilului dvs.

AVERTISMENT!

Înainte de a începe utilizări, verificați cu atenție. Trageți de suzetă din toate direcțiile. Aruncați-o la primele semne de deteriorare sau slăbire.

Utilizați numai suporturi de suzetă dedicate, testate în conformitate cu EN 12586. Pentru a evita strangularea, nu atașați niciodată funde sau corăoane de suzetă.

Asigurați-vă întotdeauna că dimensiunea suzeței folosite de copilul dvs. este corectă. Utilizați întotdeauna acest produs sub supravegherea adulților.

Înainte de prima utilizare: Țineți suzeta în apă clocotită timp de 5 minute. Lăsați-o să se răcească, apoi apăsați pe tetină pentru a elimina apa. Acest lucru ajută la asigurarea igienei.

Înainte de fiecare utilizare: Curățați cu apă caldă și cu săpun neagrings. NU utilizați agenți de curățare abrazivi. Suzetele sunt potrivite pentru toate formele de sterilizare utilizate în mod normal. Curățați temeinic suprafețele și mâinile dvs. înainte de contactul cu suzete sterilizate. Înlocuiți suzeta după 4 săptămâni de utilizare, din motive de siguranță și de igienă. Dacă suzeta rămâne blocată în gură, NU INTRAȚI ÎN PANICĂ; aceasta nu poate fi înghițită și este proiectată pentru a face față unei asemenea situații. Îndepărtați-o din gură cu cea mai mare atenție posibilă. Nu scufundați niciodată tetinele în substanțe dulci sau medicamente, aceasta poate duce la carierea dinților copilului dvs. Nu lăsați suzeta în lumina solară directă sau în apropierea unei surse de căldură și nu o lăsați în soluție de sterilizare mai mult timp decât este recomandat, întrucât acest lucru poate slăbi tetina.

SHQIP

Mbajeni manualin e përdorimit dhe paketimin e produktit për referencë në të ardhmen.

Biberoni qetësues

Për sigurinë e fëmijës suaj

PARALAJMËRIM!

Kontrolloni me kujdes përpara çdo përdorimi. Tërhiqeni biberonin qetësues në të gjitha drejtimet. Hidheni sapo të shfaqet shenjat e para të dëmtimit apo të dobësisë.

Përdorni vetëm mbajtës të dedikuar të biberonëve qetësues të testuar sipas EN 12586. Asnjëherë mos lidhni shirita ose kordonë në të tjerë në biberonin qetësues, pasi fëmija juaj mund të mbytet prej tyre.

Sigurohuni gjithmonë që fëmija juaj të përdorë biberonin qetësues me madhësinë e duhur. Këtë produkt përdoreni gjithnjë nën mbikëqyrjen e të rriturve.

Përpara përdorimit të parë: Vendoseni biberonin qetësues në ujë të vluar për 5 minuta. Lëreni të ftohet dhe më pas shtrydhni ujin nga biberoni. Kjo bëhet për të garantuar higjienën.

Përpara çdo përdorimi: Pastrojeni me ujë të ngrohtë dhe sapun të butë. MOS përdorni sulicione pastrimi gërryese. Biberonët qetësues janë të përshtatshëm për të gjitha format që përdoren zakonisht për sterilizim. Pastroni sipërfaqet dhe duart plotësisht para se të prekni biberonët qetësues të sterilizuar. Për arsye sigurie dhe higjienike, ndërrojeni biberonin qetësues pas 4 javësh përdorimi. Nëse biberoni qetësues ngec në gojë, MOS U FRIKËSONI; ai nuk mund të gëlltitet dhe është i projektuar për t’u përballur me raste të tilla. Hiqeni nga goja me sa më shumë kujdes. Asnjëherë mos e zhyti biberonin në substancë të ëmbla ose mjekime, pasi fëmijës mund t’i prishen dhëmbë. Mos e lini biberonin qetësues nën dritën e dritëprdrejtë të diellit apo pranë një burimi nxehtësie dhe mos e lini më gjatë nga sa rekomandohet në sulucionin sterilizues, pasi biberoni mund të dobësohet.

SLOVENŠČINA

Uporabnički priročnik in embalaža izdelka shranite za poznejšo uporabo.

Duda

Za varnost vašega otroka

OPOZORILO!

Dudo pred vsako uporabo natančno preglejte. Dudo potegnite v vse smeri. Ob prvih znakh poškodb ali obrabljenosti go takoj zavrzite.

Uporabljajte samo namenska držala za dudo, ki so bila preskušena v skladu z EN 12586. Na dudo ne pritrujite drugih travok ali vrvic, ker se otrok z njimi lahko zadavi.

Vedno se prepričajte, da otrok uporablja dudo prave velikosti. Izdelek je treba vedno uporabljati pod nadzorom odraslih.

Pred prvo uporabo: Dudo za 5 minut potopite v vrelo vodo. Počakajte, da se ohladi, in nato iztisnite morebitno vodo iz cucja. S tem zagotovite higieno.

Pred vsako uporabo: Očistite s toplo vodo in blagim milom. NE uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev. Dudo so primerne za vse običajne oblike sterilizacije. Preden se dotaknete sterilizirane dude, temeljito očistite površine in si umijte roke. Dudo iz varnostnih in higienskih razlogov zamenjajte po 4 tednih uporabe. Če se duda zatakne v ustih, PREPLAH NI POTREBEN; dude ni mogoče pogoltniti, ker to preprečuje že njena oblika. Kar se da previdno jo odstranite iz ust. Cucja ne pomakajte v sladke snovi ali zdravila, saj lahko pride pri otroku do razvoja kariesa. Duda ne puščajte na neposredni sončni svetlobi ali v bližini vira toplote in ne puščajte je v sterilizacijski raztopini dlje, kot je priporočeno, saj lahko s tem pospešite obrabo cucja.

SLOVENSKY

Návod na použitie a obal výrobku si odložte na použitie v budúcnosti.

Cumlik

Pre bezpečnosť vášho dieťaťa!

UPOZORNENIE!

Pred každým použitím dôkladne skontrolujte. Potiahnite cumlik všetkými smermi. Pri prvom náznaku poškodenia či opotrebovania ho odhodzte.

Používajte iba výhradne určené držiaky cumlikov testované podľa normy EN 12586. K cumliku nikdy nepriväzujte iné súšky ani šnúry, mohlo by dôjsť k uskŕteniu dieťaťa! Vždy sa uistite, že vaše dieťa používa cumlik správnej veľkosti. Tento výrobok sa musí vždy používať pod dozorom dospelej osoby.

Pred prvým použitím: Cumlik vložte na 5 minút do vriacej vody. Nechajte ho vychladnúť a potom z neho vytlačte všetku vodu. Zabezpečte tak dostatočnú hygienu.

Pred každým použitím: Čistite teplou vodou a jemným mydlom. NEPOUŽÍVAJTE abrazívne čistiace prostriedky. Cumliky sú vhodné pre všetky bežne používané spôsoby sterilizácie. Skôr než sa dotknete sterilizovaných cumlikov, dôkladne očistite povrchy aj svoje ruky. Z bezpečnostných a hygienických dôvodov po 4 týždňoch používania cumlik vymeňte. Ak cumlik uviazne v ústach, NEPANIKARTE. Nedá sa prehltnúť a je navyrhnutý tak, aby ste si s takouto udalosťou poradili. Co najopatrnejšie ho vyberte z úst dieťaťa. Vrchnú časť cumlika nikdy nenamáčajte do sladkých látok ani do liekov, pretože by sa mohol poškodiť! chrup dieťaťa. Cumlik nenechávajte na priamom slnečnom svetle ani v blízkosti zdroja tepla, prípadne v sterilizačnom roztoku dlhšie, než sa odporúča, pretože by mohlo dôjsť k narušeniu jeho povrchu.

SRPSKI

Sačuvajte korisničko uputstvo i pakovanje proizvoda za buduću referencu.

Cucla

Radi bezbednosti vašeg deteta

UPOZORENJE!

Pre svake upotrebe proverite proizvod. Povucite cuclu u svim pravcima. Bacite čim uočite oštećenja ili znake da će doći do oštećenja.

Koristite isključivo namenske držače za cucle testirane u skladu sa EN 12586. Na cucle nikad nemojte da stavljate trake ili kanape, jer bi moglo da dođe do gušenja. Uvek proverite da li beba koristi odgovarajuću veličinu cucle. Ovaj proizvod koristite isključivo uz nadzor odraslih.

Pre prve upotrebe: Stavite cuclu u ključalu vodu na 5 minuta. Ostavite da se ohladi, a zatim iscedite svu vodu iz cucle. Ovo je potrebno da bi se obezbedila higijena.

Pre svake upotrebe: Očistite mlakom vodom i blagim sapunom. NEMOJTE koristiti abrazivna sredstva za čišćenje. Cucle su pogodne za sve uobičajene načine sterilizacije. Temeljno očistite površine i svoje ruke pre nego što dodu u dodir sa sterilizovanim cuclama. Iz bezbednosnih i higijenskih razloga cuclu zamenite nakon 4 pedelje korišćenja. Ako se cucla zaglavi u ustima, NE PANIKITE; cucla ne može da se proguta i prilikom dizajniranja ovakvi događaji su uzeti u obzir. Izvadite iz usta što je pažljivije moguće. Nikada ne umaćite cuclu u slatke supstance ili lekove, jer dete može dobiti karijes. Nemojte da ostavljate cuclu na direktnoj sunčevoj svetlosti, u blizini izvora toplote ili u rastvoru za sterilizaciju duže nego što je preporučeno, pošto to može oslabiti vrh cucle.

SUOMI

Säilytä käyttööpas ja tuotepakkaus myöhempää käyttöä varten.

Tutti

Lapsesi turvallisuuden tähden

VAROITUS!

Tarkista tutti huolellisesti ennen jokaista käyttöä ja vedä tuttia kaikkini suuntiin. Heitä tutti pois heti jos huomaat siinä merkkejä huonokuntoisuudesta tai vaurioista.

Käytä ainoastaan sellaisia tuttipidikkeitä, jotka ovat standardin EN 12586 mukaisia. Älä kiinnitä tuttiin muita nauhoja tai naruja, koska ne voivat aiheuttaa lapselle kuristumisvaaran.

Varmista aina, että lapsi käyttää oikean kokoista tuttia.

Aikuisen on aina valvottava tämän tuotteen käyttöä.

Käyttöönotto: Laita tutti 5 minuuttiksi kiehuvaan veteen.

Anna sen jäähtyä ja purista sitten sisälle jäänyt vesi ulos.

Veden poistaminen parantaa hygieniää.

Ennen jokaista käyttökertaa: Pese lämpimällä vedellä ja mildolla saippualla. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita. Tutit voi steriloida kaikilla yleisimmillä menetelmillä. Puhdista pinnat ja kätesi huolellisesti ennen sterilioitujen tuttien käsittelyä. Vaihda tutti uuteen 4 viikon käytön jälkeen turvallisuis- ja hygieniasystä. Jos tutti tarttuu kiinni suuhun, ÄLÄ HÄTÄÄNNY. Tuttia ei voi niellä. Irrota se suusta mahdollisimman varovaisesti. Älä kasta tuttia makeaan tai lääkkeeseen, koska se voi aiheuttaa lapselle hammasmätää. Älä jätä tuttia suoraan auringonvaloon tai lähelle lämmönlähdettä. Älä myöskään jätä tuttia sterilointiliukokseen suositeltua pidemmäksi aikaa, koska se voi heikentää tuttia.

SVENSKA

Behåll användarhandboken och produktförpackningen för framtida bruk.

Napp

För ditt barns säkerhet

VARNING!

Kontrollera nappen före varje användning. Dra in den åt olika håll. Kasta nappen så fort den visar tecken på skador eller slitage.

Använd bara napphållare som är avsedda för ändamålet och testade enligt EN 12586. Fäst aldrig andra band eller snören i en napp, barnet kan strypas av dem.

Se alltid till att barnet använder korrekt nappstorlek. Den här produkten ska alltid användas under överinseende av en vuxen.

Före första användningstillfället: Lägg nappen i kokande vatten i fem minuter. Låt nappen svalna och tryck sedan ut eventuellt vatten som har fastnat. Denna säkerställer hygienen.

Före varje användning: Rengör med varmt vatten och mild tvål. Använd INTE slipande rengöringsmedel. Napparna kan steriliseras enligt beprövade metoder. Tvätta händerna noggrant och se till att ytorna är rena innan steriliserade nappar kommer i kontakt med dem. Byt ut nappen efter fyra veckors användning av säkerhets- och hygieniskäl. Om nappen fastnar i barnets mun ska du INTE DRÄBBAS AV PANIK. Den är utformad så att den inte går att svälja. Ta ut den ur munnen så försiktigt som möjligt. Doppa aldrig nappen i söt vätska eller medicin eftersom det kan vara skadligt för barnets tänder. Lämna aldrig en napp i direkt solljus, nära en värmekälla eller i en steriliseringslösning längre än rekommenderat eftersom det kan försvaga nappen.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Κρατήστε το εγχειρίδιο χρήσης και τη συσκευασία του προϊόντος για μελλοντική αναφορά.

Πιπίλα

Για την ασφάλεια του παιδιού σας

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Ελέγχετε προσεκτικά το προϊόν πριν από κάθε χρήση. Τραβήξτε δυνατά τη θηλή προς κάτω κατευθύνση. Αντικαταστήστε την πιπίλα μόλις παρατηρήσετε κάποιο σημάδι φθοράς ή αδυναμίας. Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικές κορδέλες στήριξης πιπίλας, ελεγμένες κατά το πρότυπο EN 12586. Ποτέ μη δένετε απλές κορδέλες ή κορδόνια στην πιπίλα του μωρού. Κίνδυνος στραγγαλισμού.

Πάντα να φροντίζετε το μωρό σας να χρησιμοποιεί το σωστό μέγεθος πιπίλας. Πρέπει πάντοτε να χρησιμοποιείται υπό την επίβλεψη ενήλικα.

Πριν από την πρώτη χρήση: Τοποθετήστε την πιπίλα σε βραστό νερό για 5 λεπτά. Αφήστε τη να κρυώσει και, έπειτα, πιέστε το νερό, για να βγει από τη θηλή. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται την υγιεινή.

Πριν από κάθε χρήση: Καθαρίστε τη με ζεστό νερό και ήπιο σαπούνι. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά. Οι πιπίλες είναι κατάλληλες για όλες τις συνηθισμένες μορφές αποστείρωσης. Καθαρίζετε τις επιφάνειες και τα χέρια σας καλά πριν την επαφή με αποστειρωμένες πιπίλες.

Ανακαθιστάτε την πιπίλα μετά από 4 εβδομάδες χρήσης, για λόγους ασφαλείας και υγιεινής. Εάν η πιπίλα σφηνωθεί μέσα στο στόμα, ΜΗΝ ΠΙΠΙΛΟΒΗΘΕΙΤΕ. Δεν είναι δυνατή η κατόπληξη της και είναι σχεδιασμένη έτσι ώστε να ανταπεξέρχεται σε τέτοιες καταστάσεις. Αφαιρέστε από το στόμα όσο το δυνατόν πιο προσεκτικά. Μή βυθίζετε τη θηλή σε γλυκές υφείς ή φάρμακα, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν φθορά στο δόντιο του παιδιού σας. Μην αφήνετε μια πιπίλα σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, κοντά σε πηγή θερμότητας ή σε υγρό αποστειρωμένο για περισσότερο ώρο από τη συνιστώμενη, καθώς ενδέχεται να προκληθούν αλλοιώσεις στη θηλή.

БЪЛГАРСКИ

Запазете ръководството за потребителя и опаковката на продукта за бъдещи справки.

Залъгалка

За безопасността на вашето дете

ВНИМАНИЕ!

Проверявайте старателно преди всяка употреба. Дръпнете бибера на във всички посоки. Изхвърлете при първите признаци на повреда или дефект. Използвайте само специалните дръжачи за залъгалки, изпитвани съгласно EN 12586. Никога не окачвайте други панделки или шнурове на залъгалката, защото детето ви може да се удуши с тях. Винаги се грижете бебето ви да използва правилния размер залъгалка. Този продукт трябва винаги да се използва само под надзора на възрастен.

Преди първата употреба: Поставете залъгалката във вряща вода за 5 минути. Оставете я да изстине, след което истискайте водата от бибера на. Така ще осигурите хигиена.

Преди всяка употреба: Почистете с топла вода и мек сапун. НЕ използвайте абразивни почистващи препарати. Залъгалките са подходящи за всички често използвани методи на стерилизиране. Почиствайте повърхностите и ръцете си старателно преди контакт със стерилизирани залъгалки. Сменяйте залъгалката след 4 седмици употреба, от съображения за безопасност и хигиена. Ако залъгалката заседне в устата на детето, НЕ ИЗΠΑЙДАЙТЕ В ПАНИКА; тя не може да бъде погълната и при създаването ѝ сме предвидили случаи като този. Извадете я от устата, колкото е възможно по-внимателно. НЕ потапяйте бибера на в сладки препарати или лекарства, защото зъбите на детето ви може да се развалят. Не оставяйте залъгалката на пряка слънчева светлина или в близост до източник на топлина и не я оставяйте в стерилизиращ разтвор по-дълго от препоръчаното време, тъй като това може да отслаби бибера на.

МАКЕДОНСКИ

Чувајте го прирачникот за корисникот и пакувањето на производот за идна референца.

Цуцла

За безбедноста на вашето дете

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Внимателно проверете ја цуцлата пред секоја употреба. Повлечете ја цуцлата во сите насоки. Фрлете ја при првите знаци на оштетување или ослабување. Користете само специјални држачи за цуцли што се тестирани согласно EN 12586. Никогаш не прикачувајте други ленти или врвки на цуцлата, бидејќи вашето дете може да се задави со нив. Седогош проверувајте дали вашето бебе користи точна големина на цуцла. Седогоаш користете го овој производ под надзор на возрастни лица.

Пред првата употреба: Ставете ја цуцлата во врела вода 5 минути. Оставете ја да се излади и потоа истиснете ја водата од врвот на цуцлата. Со ова се обезбедува хигиена.

Пред секоја употреба: Измијте ја со топла вода и неутрален сапун. НЕ користете абразивни средства за чистење. Цуцлите се погодни за сите најчесто користени форми на стерилизација. Темељно исцистете ги површините и рацете пред да ја допрете стерилизираната цуцла. Заради безбедносни и хигиенски причини, заменете ја цуцлата по 4 недели употреба. Ако цуцлата се заглави во устата на детето, НЕ КРЕВАЈТЕ ПАНИКА; цуцлата не може да се проголта и дизајнирана е да го издржи тоа. Извадете ја од устата што е можно попрепазливо. Никогаш не потопувајте го врвот на цуцлата во слатки течности или лекови, бидејќи на детето може да му се расипат зевите. Не оставајте ја цуцлата на директна сончева светлина, во близина на извор на топлина или во растворот за стерилизација подолго од препорачаното, затоа што ова може да го ослаби врвот на цуцлата.

РУССКИЙ

Сохраните руководство пользователя и упаковку изделия для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Соска-пустышка

Для безопасности вашего ребёнка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед каждым использованием проверяйте целостность изделия. Тяните соску-пустышку во всех направлениях. При первых признаках повреждения или износа изделие необходимо заменить.

Используйте только специальные держатели сосок-пустышек, протестированные согласно EN 12586. Никогда не прикрепляйте какие-либо другие ленты или шнурки к соске-пустышке, так как это может привести к удушению ребенка.

Всегда следите за тем, чтобы использовалась соска-пустышка нужного размера. Изделие следует использовать только под наблюдением взрослых.

Перед первым использованием: Поместите соску-пустышку в кипящую воду на 5 минут. Дайте ей остыть, а затем выжмите воду из соски. Это обеспечит гигиеническую чистоту изделия.

Перед каждым использованием: Вымойте теплой водой с мягким мылом. НЕ используйте абразивные чистящие средства. Соски-пустышки можно стерилизовать обычными способами стерилизации. Руки, а также поверхности, с которыми соприкасаются стерилизуемые соски-пустышки, должны быть тщательно вымыты. В целях гигиены необходимо менять соску-пустышку каждые 4 недели. В случае, если соска-пустышка застрянет во рту, НЕ ПАНИКУЙТЕ. Конструкция сосок-пустышек разработана с учетом таких ситуаций, поэтому их невозможно проглотить. Как можно аккуратно извлеките соску-пустышку изо рта. Не следует смачивать соску в сладкой жидкости или лекарственных препаратах, это может привести к разрушению зубов у ребенка. Не оставляйте соску-пустышку под воздействием прямых солнечных лучей или возле открытого источника тепла, или в дезинфицирующем растворе дольше рекомендованного времени, поскольку это может привести к повреждению соски.

УКРАЇНСЬКА

Зберігайте цей посібник користувача та упаковку виробу для майбутньої довідки.

Пустушка

Задля безпеки дитини

ОБЕРЕЖНО!

Ретельно оглядайте перед кожним використанням. Розтягуйте пустушку в усіх напрямках. У разі виявлення найменших ознак пошкодження виріб потрібно викинути. Використовуйте лише відповідні пустушки, сертифіковані за стандартом EN 12586. Ніколи не чіпляйте до пустушки жодних інших стрічок чи шнурів. Вони можуть стати причиною задушення.

Давайте дітям пустушки лише правильного розміру. Цей виріб можна використовувати лише під наглядом дорослих.

Перед першим використанням: Занурте пустушку на 5 хвилин у киплячу воду. Дайте воді в пустушці охолонути, а потім витисніть її. Це потрібно з міркувань гігієни.

Перед кожним використанням: Мийте теплою водою з м'яким милом. НЕ використовуйте абразивних засобів для чищення. Пустушки можна стерилізувати будь-якими звичайними методами. Перш ніж торкатись стерилізованих пустушок, ретельно вимийте руки та поверхні. З міркувань безпеки та гігієни замінійте пустушку після 4 тижнів використання. Якщо пустушка застрягла в роті, НЕ ПАНІКУЙТЕ. Пустушку неможливо проковтнути, адже вона розроблена так, щоб запобігти цьому. Обережно вийміть пустушку з рота дитини. Ніколи не занурюйте сосок у солодкі речовини або ліки. Внаслідок цього зуби дитини можуть зіпсуватись. Не зберігайте пустушку під прямими сонячними променями або біля джерела тепла чи в стерилізаційних розчинах довше рекомендованого часу, оскільки це може її пошкодити.

ҚАЗАҚША

Пайдаланушы нұсқаулығы мен өнім қорабын болашақта пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Емізік

Нәрестенің қауіпсіздігі үшін

АБАЙЛАҢЫЗ!

Әр қолданар алдында мұқият тексеріңіз. Емізiктi барлық бағытта тартыңыз. Зақымдану немесе тозу белгiлерi байқалған кезде лақтырып тастаңыз.

EN 12586 стандартына сәйкес сыналған арнайы емізік ұстағыштарды ғана пайдаланыңыз. Емізікке басқа сым немесе лента байламаңыз, сіздің нәрестеңіз қылқынып қалуы мүмкін.

Нәрестеңіз дұрыс емізік өлшемін қолданатынын үнемі тексеріңіз. Бұл өнімді үнемі ересектер бақылауымен пайдаланыңыз.

Бірінші рет пайдалану алдында: Емізiктi қайнап тұрған суға 5 минуттай салып қойыңыз. Оны суытып, емізiктегi суды сығып шығарыңыз. Бұл — гигиенаны қамтамасыз ету үшін қажетті қадам.

Әр пайдалану алдында: Жылы сумен және жұмсақ сабынмен тазартыңыз. Қырғыш тазалағыш агенттерді ПАЙДАЛАНУҒА БОЛМАЙДЫ. Емізiктер жалпы қолданыстағы барлық стерилдеу әдісіне жарамды. Стерилденген емізiктерді ұстар алдында, қолыңыз бен беттерді жақсылап тазалаңыз. Қауіпсіздік пен тазалыққа байланысты емізiктi 4 апта сайын ауыстырыңыз. Емізік нәрестенің аузына тұрып қалса, САСПАҢЫЗ. Емізік жұтылмайды және ол осындай жағдайлар үшін ескеріліп жасалған. Нәрестенің аузынан мүмкіндігінше мұқият алыңыз. Емізік ұшын тәтті сұйықтықтарға немесе дәрілерге батырмаңыз, нәрестеңіздің тістері бүлінуі мүмкін. Емізiктi тікелей күн көзіне немесе жылу көзінің жанында қалдыруға немесе стерилдеу ерітіндісінде ұсынылған уақыттан артық қалдыруға болмайды, себебі одан емізік жұмсаруы мүмкін.

עברית

מומלץ לשמור את מדריך המשתמש ואת אריזות המוצר לעיון בעתיד.

מוצץ למען בטיחות ילדך אזהרה!

לפני כל שימוש, בדוק את המוצר בתשומת לב. משוך את המוצץ בכל הכיוונים. השליכי את המכשיר עם הסימנים הראשונים לנזק או פגם.

השתמש רק במחזיקי מוצץ ייעודיים שבבדקו ונמצאו מתאימים לתקן EN 12586. לעולם אל תחבר סרטים או שרוכים למוצץ, הם עלולים לחנוק את תינוקך.

יש להקפיד תמיד שהתינוק משתמש במוצץ בגודל המתאים. הקפד תמיד שהשימוש במוצר זה ייעשה תחת השגחת מבוגר.

לפני השימוש הראשון: יש להניח את המוצץ במים רותחים במשך 5 דקות. לתת לו להתקרר ואז לסחוט את המים מהפטמה. כרתשמור על היגיינה.

לפני כל שימוש: יש לנקות במים חמים וסבון עדין. אין להשתמש בחומרי ניקוי שוחקים. המוצצים מתאימים לכל צורות החיטוי המקובלות שבהן משתמשים בדרך כלל. יש לשטוף ידיים ולנקות את המשטחים בקפידה לפני שמניחים עליהם מוצצים שעברו חיטוי. יש להחליף את המוצץ לאחר 4 שבועות שימוש, מטעמי בטיחות והיגיינה. אם המוצץ ייתקע בפה, לא צריך להיכנס לפניקה; לא ניתן לבלוע אותו, והוא עוצב כך שניתן להתגבר על אירוע כזה. יש להוציא אותו מהפה בזהירות ככל האפשר. לעולם אל תטבול את הפטמה בחומרים מתוקים או בתרופה, כדי למנוע מילדך ריקבון שיניים. אין להשאיר מוצץ חשוף ישירות לאור שמש או ליד מקור חום, ואין תשאיר אותו בתמיסת חיטוי יותר מהזמן המומלץ, מפני שהפטמה עלולה להיחלש.